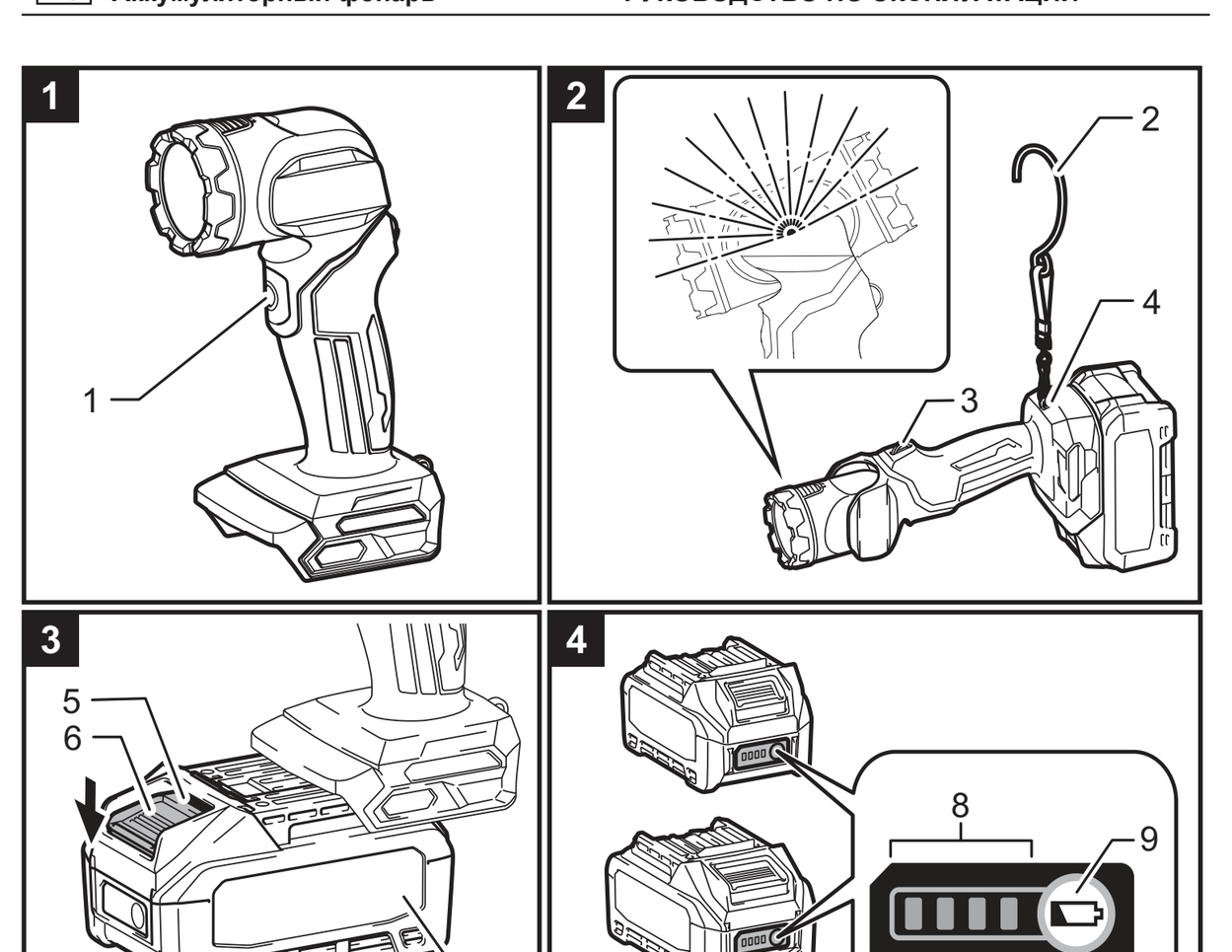
ML001G

EN	Cordless Flashlight	INSTRUCTION MANUAL
SV	Trådlös ficklampa	BRUKSANVISNING
NO	Trådløs lommelykt	BRUKSANVISNING
FI	Johdoton taskulamppu	KÄYTTÖOHJE
DA	Trådløs lommelygte	BRUGSANVISNING
LV	Bezvada lukturītis	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
LT	Belaidis žibintuvėlis	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ET	Juhtmeta taskulamp	KASUTUSJUHEND
RU	Аккумуляторный фонарь	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ENGLISH

Explanation of general view

1	Power button	2	Hook	3	Ring	4	Strap hole	5	Red indicator
6	Button	7	Battery cartridge	8	Indicator lamps	9	Check button	-	-

SPECIFICATIONS

Model:	ML001G
LED	0.5 W x 4
Dimensions (L x W x H)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Rated voltage	D.C. 36 V - 40 V max
Net weight (without battery cartridge)	280 g
Operating time (approximate)	34 hours (with BL4025), 55 hours (with BL4040)

- The dimensions are with BL4040 and with the head facing upward.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4025 / BL4040
Charger	DC40RA

Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ **WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:**

READ ALL INSTRUCTIONS.

1. Do not look into the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
2. Do not cover the lamp with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
3. The appliance is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
4. Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
5. When the appliance is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the appliance.
6. Do not give the appliance a shock by dropping, striking, etc.
7. Safety information for portable luminaires with batteries
- Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
- Do not incinerate the battery.
8. Additional information for luminaires
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacture or his service agent or a similar qualified person.
9. Battery tool use and care
- WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265°F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.

10. Important safety instructions for battery cartridge
- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge.
- Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
  For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.
  Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.

11. Tips for maintaining maximum battery life
- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ **CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage.
It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Symbol

Read instruction manual.

Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Do not stare at operating lamp.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ **CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge (Fig.3)

⚠ **CAUTION:**
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

Indicating the remaining battery capacity (Fig.4)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

NOTE:
- The first (far left) indicator lamp will brink when the battery protection system works.
- When the two on the left side and the two on the right side of the indicator lamps light up alternately, the battery may have malfunctioned.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the appliance stops automatically. In this case, remove the battery from the appliance and charge the battery.

Lighting up the light (Fig.1)

⚠ **CAUTION:** Do not look in the light or see the source of light directly.

Push the power button to light up the light. To turn off the light, push the power button again.

Head angle (Fig.2)

⚠ **CAUTION:** When changing the head angle, be careful not to pinch your fingers between the head and the appliance body.

The head angle can be adjusted in 12 stages.

Hook (Fig.2)

⚠ **WARNING:** Do not use the ring and the strap hole for any other purpose than hanging the appliance. Otherwise personal injury may occur.

The hook is convenient for temporarily hanging the appliance. The strap of the hook can be installed on the ring or the strap hole in accordance with usage.

MAINTENANCE

⚠ **CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

SVENSKA

Förklaring till översiktsbild

1	Strömbrytare	2	Krok	3	Ring	4	Bandhål	5	Röd indikator
6	Knapp	7	Batterikassett	8	Indikatorlampor	9	Kontrollknapp	-	-

SPECIFIKATIONER

Modell:	ML001G
LED	0,5 W x 4
Mått (l x b x h)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Märkspänning	DC 36 V - 40 V max
Nettovikt (utan batterikassett)	280 g
Driftstid (ungefärlig)	34 timmar (med BL4025), 55 timmar (med BL4040)

- Måtten gäller BL4040 med huvudet riktat uppåt.
- Inom ramen för vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer komma att ändras utan föregående varning.
- Specifikationerna kan variera från land till land.

Tillämplig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL4025 / BL4040
Laddare	DC40RA

Vissa av batterikassetterna ovan kanske inte finns tillgängliga, beroende på din region.

⚠ **VARNING:Använd endast de batterikassetter som listas ovan.** Användning av andra batterikasetter och laddare kan orsaka skador och/eller brand.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

⚠ **VARNING:När du använder en elektrisk apparat ska grundläggande försiktighetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstöt och personskada inklusive följande:**

LÄS ALLA INSTRUKTIONER.

1. Se inte in i ljuset eller utsätt inte ögonen för ljuset på annat sätt.Ögonen kan skadas.
2. Lampan får inte övertäckas. Eldfara.
3. Apparaten är inte vattentät.Använd inte på fuktiga eller våta platser.Utsätt inte enheten för regn eller snö.Tvätta den aldrig med vatten.
4. Rör inte vid apparatens insida med pincett, metallverktyg etc.
5. När enheten inte används ska den alltid stängas av och batterikassetten ska tas ut ur enheten.
6. Utsätt inte enheten för stötar genom att släppa den eller slå på den, etc.
7. Säkerhetsinformation för bärbara armaturer med batterier
- Avfallshantering av batterier bör överensstämma med lokala bestämmelser som reglerar bortskaffande av farliga material.
- Bränn inte batteriet.
8. Ytterligare information för armaturer
- Ljuskällan i denna enhet får endast ersättas av tillverkaren eller dess servicerepresentant eller en liknande kvalificerad person.
9. Användning och skötsel av batteriverktyg
- VARNING:Läs alla varningar och alla säkerhetsanvisningar.Underlåtenhet att efterleva varningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, brand och/eller svåra personskador.
- Undvik oavsiktlig start.Säkerställ att strömbrytaren är i av-läge innan enheten ansluts till en batterienhet, plockas upp eller bärs.Att bära apparaten med fingret på strömbrytaren eller att koppla in elverktyg med strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
- Koppla ur batteripaketet från apparaten innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar apparaten.Sådana säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten startas av misstag.
- Ladda endast apparaten med en laddare som specificerats av tillverkaren.En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
- Använd endast apparater med speciellt avsedda batteripaket.Att använda andra batteripaket ökar risken för skada eller brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas borta från små metallföremål såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta batterikontakterna. Kortslutning kan orsaka brandfara.
- Vid missbruk av apparaten kan vätska spruta ur från batteriet. Undvik kontakt.Om kontakt oavsiktligt uppstår, spola med vatten.Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör dessutom läkarhjälp sökas. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- Om ett batteripaket eller en apparat är skadad eller modifierad ska de inte användas.Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- Utsätt inte ett batteripaket eller apparat för eld eller alltför höga temperaturer.Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller apparaten utanför det temperaturintervall som specificerats i instruktionerna.Batteriet kan skadas och risken för brand öka om laddningen sker på ett otillbörligt sätt eller vid temperaturer utanför det specificerade intervallet.
- Se till att apparaten servas av en behörig reparatör som endast använder identiska reservdelar.Detta säkerställer att produkten förblir säker.
- Försök inte modifiera eller reparera apparaten eller batterienheten på annat sätt än vad som anges i instruktionerna.

10. Viktiga säkerhetsföreskrifter för batterikassetten
- Läs alla instruktioner och varningsmarkeringar för (1) batteriladdare, (2) batteri och (3) produkten som använder batteriet innan batterikassetten används.
- Ta inte isär och manipulera inte batteriet.Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Stoppa genast driften om drifttiden förkortats märkbart.Det kan resultera i en risk för överhettning, möjliga brännskador och till och med en explosion.
- Om elektrolyten får kontakt med ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkarhjälp sökas omedelbart.Du kan förlora synen.
- Kortslut inte batterikassetten.
- Förvara och använd inte verktyget och batteripatronen på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.
- Spika, klipp, krossa, släng och släpp inte batteripatronen eller slå med ett hårt föremål på batteripatronen.Det kan leda till brand, överhettning eller explosion.
- Använd inte ett skadat batteri.
- De medföljande litiumjonbatterierna omfattas av lagstiftningskraven för farligt gods. För kommersiella transporter, t.ex. av tredje part eller speditörer måste särskilda krav på förpackning och märkning följas.En expert på farliga ämnen måste konsulteras vid förberedelse för frakt av artikeln.Se även mer detaljerade nationella bestämmelser.Tejpa eller dölj öppna kontaktpunkter och packa batteriet på ett sådant sätt att det inte kan röra sig i förpackningen.
- Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.Att installera batterierna i produkter som inte uppfyller kraven kan resultera i en brand, överhettning, explosion eller läckande elektrolyter.
- Om verktyget inte används under en lång period måste batteriet tas ur verktyget.
- Under och efter användning kan batterikassetten ta upp värme som kan orsaka brännskador eller förbränning vid låg temperatur.Var uppmärksam på hanteringen av heta batterikassetter.
- Rör inte vid verktygets pol direkt efter användning eftersom den kan bli tillräckligt varm för att orsaka brännskador.
- Låt inte spån, damm eller jord fastna i batteripaketets poler, hål och spår.Det kan leda till dåliga prestanda eller till att verktyget eller batterikassetten förstörs.
- Om inte verktyget fungerar nära högspänningsledningar, använd inte batterikassetten i närheten av högspänningsledningar.Det kan leda till funktionsfel eller till att verktyget eller batterikassetten förstörs.
- Håll batteriet borta från barn.

11. Tips för att bibehålla maximal livslängd på batteriet
- Ladda batterikassetten innan den är fullständigt urladdad.Stäng alltid av verktyget och ladda batterikassetten när du märker att verktyget har lägre effekt.
- Ladda aldrig en fulladdad batterikassett.Överladdning förkortar batteriets livslängd.
- Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F).Låt en upphettad batterikassett svalna innan den laddas.
- När du inte använder batterikassetten, ta bort den från verktyget eller laddaren.
- Ladda batterikassetten om du inte använder den under en längre period (mer än sex månader).

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

⚠ **VARNING:** Använd bara äkta Makita-batterier.Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har ändrats kan leda till att batteriet spricker och orsakar personskador och skador.
Det upphäver också Makitas garanti för Makita-verktyget och -laddaren.

Symbol

Läs instruktionsboken.

Endast för EU-länder
Kasta inte elektrisk utrustning eller batterienhet tillsammans med hushållsavfall!
I enlighet med de europeiska direktiven om avfall som elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier, ackumulatorer, avfall som batterier, ackumulatorer och deras genomförande i enlighet med nationella lagar, måste elektrisk utrustning, batterier och batteripaket som har nått slutet av sin livslängd samlas ihop separat och returneras till en miljöanpassad återvinningsanläggning.

Stirra inte på lampan när den är i drift.

FUNKTIONSBESKRIVNING

⚠ **VARNING:** Se alltid till att apparaten är avstängd och att batterikassetten tas bort innan du justerar eller kontrollerar funktionen på apparaten.

Installera eller ta bort batterikassetten (Fig.3)

⚠ **VARNING:**
- Håll i apparaten och batterikassetten ordentligt när du installerar eller tar bort batterikassetten. Om du inte håller fast apparaten och batterikassetten ordentligt kan det leda till att de halkar ur händerna vilket kan leda till skador på apparaten och batterikassetten och personskada.
- Installera alltid batterikassetten fullständigt tills den röda indikatorn inte längre syns.Den kan annars oavsiktligt falla ur apparaten och skada dig eller någon i din närhet.
- Installera inte batterikassetten med våld.Om kassetten inte glider in lätt, sätts den inte in korrekt.

Installera batterikassetten genom att rikta in fliken på batterikassetten med spåret i höljet och skjuta in den på plats.Skjut in den till den låses fast med ett litet klick.Om den röda indikatorn syns på knappens övre sida, är den inte riktigt stängd.Ta bort batteripatronen genom att skjuta den från apparaten medan du drar knappen på framsidan av patronen åt sidan.

Indikerar återstående batterikapacitet (Fig.4)

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att visa återstående batterikapacitet.Indikatorlamporna lyser ett par sekunder.

OBS:
- Den första (längst till vänster) indikatorlampan kommer att blinka när batterisäkerhetssystemet fungerar.
- När de två av indikatorlamporna som är på vänster sida och de två på höger sida tänds växelvis kan batteriet ha haft funktionsproblem.

Överurladdningsskydd

När batterikapaciteten inte är tillräckligt stannar apparaten automatiskt.Ta i så fall ur batteriet ur apparaten och ladda batteriet.

Tända ljuset (Fig.1)

⚠ **VARNING:** Titta inte in i ljuset eller se direkt på ljuskällan.

Tryck på strömbrytaren för att tända ljuset.Tryck på strömbrytaren igen för att släcka ljuset.

Huvudvinkel (Fig.2)

⚠ **VARNING:** När du ändrar huvudvinkeln, var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan huvudet och apparaten.

Huvudvinkeln kan justeras i 12 steg.

Krok (Fig. 2)

⚠ **VARNING:** Använd inte ringen och bandhålet för något annat syfte än att hänga upp apparaten. Annars kan personskador uppstå.

Kroken är avsedd för att tillfälligt hänga upp apparaten.Krokens band kan installeras på ringen eller bandhålet beroende på användningen.

UNDERHÅLL

⚠ **VARNING:** Se alltid till att apparaten är avstängd och att batterikassetten har tagits bort innan du försöker utföra inspektion eller underhåll.

OBS: Använd aldrig bensin, lösningsmedel, alkohol eller liknande.Det kan resultera i missfärgning, deformering eller sprickor.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och PÅLITLIGHET bör reparationer, och allt annat underhåll eller justering utföras av auktoriserade Makita-servicecenter eller fabriksservicecenter, alltid med Makita-reservdelar.

NORSK

Forklaring på generell visning

1	Av/på-knapp	2	Krok	3	Ring	4	Stroppfeste	5	Rød indikator
6	Knapp	7	Batteripakke	8	Indikatorlamper	9	Kontrollknapp	-	-

SPESIFIKASJONER

Modell:	ML001G
LED	0,5 W x 4
Dimensjoner (L × B × H)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Merkespenning	Likestrøm (DC) 36 V - 40 V maks
Nettovekt (uten batteripakke)	280 g
Driftstid (omtrentlig)	34 timer (med BL4025), 55 timer (med BL4040)

- Dimensjonene er med BL4040 og med hodet vendt oppover.
- Som en følge av videreutviklingsprogrammet for forskning og utvikling, kan spesifikasjonene her endres uten forvarsel.
- Spesifikasjoner kan variere fra land til land.

Gjeldende batteripakke og lader

Batteripakke	BL4025 / BL4040
Lader	DC40RA

Enkelte batterier listet ovenfor kan være utilgjengelige avhengig av hvilket område du er i.

⚠ **ADVARSEL: Bare bruk batterier i listen ovenfor.** Bruk av andre batteripakker og ladere kan føre til personskade og/eller brann.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSER

⚠ **ADVARSEL: Ved bruk av apparater bør alltid grunnleggende sikkerhetstiltak følges for å redusere risiko for brann, elektrisk støt og personskade, inkludert følgende:**

LES ALLE INSTRUKSJONER.

1. Ikke se inn i lyset, eller ikke utsett øynene for lyset. Øynene kan ta skade.
2. Ikke dekk til lampen med tøy eller papp osv. Ellers kan det forårsake brann.
3. Apparatet er ikke vanntett. Ikke bruk det i fuktige eller våte omgivelser. Ikke utsett det for regn eller snø. Ikke vask det i vann.
4. Ikke berør innsiden av apparatet med pinsetter, metallverktøy osv.
5. Slå alltid av og fjern batteriet fra apparatet når det ikke er i bruk.
6. Ikke utsett apparatet for støt eller slag ved å miste det i gulvet, osv.
7. Sikkerhetsinformasjon for bærbare lamper med batterier
- Avhending av batterier skal gjøres i samsvar med lokale forskrifter for avhending av farlige stoffer.
- Ikke brenn batteriet.
8. Ytterligere informasjon for lamper
- Lyskilden i denne lampen må kun skiftes av produsenten, en autorisert servicerepresentant eller annen kvalifisert person.
9. Bruk og vedlikehold av det batteridrevne verktøyet
- ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- Unngå utilsiktet start. Sørg for at bryteren er i avslått posisjon før du kobler til batteripakken, løfter eller bærer apparatet. Å bære apparatet med fingeren på bryteren eller tilføre strøm til apparatet med bryteren på, tilrettelegger for ulykker.
- Koble batteripakken fra produktet før du utfører noen justeringer, endrer tilbehør eller oppbevarer produktet. Slike forebyggende tiltak reduserer risikoen for at produktet starter utilsiktet.
- Skal bare lades med en lader som er spesifisert av produsenten. En lader som er egnet for én type batteripakke kan føre til brann hvis den brukes med en annen batteripakke.
- Bare bruk produktet med egnede batteripakker. Bruk med en annen batteripakke kan føre til fare for personskade eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes unna andre metallgjenstander som binderser, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan skape en kobling mellom tilkoblingspunkter. Kortslutning av batteriklemmene kan føre til brannskade eller brann.
- Ved skade kan det lekke væske fra batteriet – unngå kontakt. Skyll med vann ved kontakt. Oppsøk medisinsk hjelp hvis du får væsken i øynene. Væske fra batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader.
- Ikke bruk batteripakke eller produkt som er skadet eller endret. Skadde eller endrede batterier kan oppføre seg uventet og kan føre til brann, eksplosjon eller personskader.
- Ikke utsett batteripakken eller produktet for ild eller svært høye temperaturer. Eksponering for brann eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsake eksplosjon.
- Følg ladeinstruksjonene og ikke lad produktet eller batteripakken i et miljø utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. Feilaktig lading eller lading under forhold som er utenfor temperaturområdet kan skade batteriet eller øke brannfaren.
- Service utføres av en kvalifisert person som bare bruker originale erstatningsdeler. Dette vil sørge for at produktets sikkerhet opprettholdes.
- Ikke modifiser eller gjør forsøk på reparasjon av apparatet eller batteripakken på annen måte enn indikert i instruksjonene for bruk og vedlikehold.

10. Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batteriet
- Før du bruker batteriet må du lese alle instruksjoner og forsiktighetsmerkinger på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) produktet som bruker batteriet.
- Ikke demonter eller foreta endringer på batteripakken. Det kan føre til brann, kraftig varme eller eksplosjon.
- Hvis driftstiden blir betraktelig kortere, må du stoppe bruken umiddelbart. Det kan føre til risiko for overoppheting, mulige brannskader og eksplosjon.
- Hvis elektrolytt kommer i øyene, skyll med rent vann og oppsøk medisinsk hjelp. Det kan føre til synstap.
- Ikke kortslutt batteripakken.
- Ikke oppbevar eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overskride 50 °C (122 °F).
- Ikke forsøk å ødelegge batteripakken ved å knuse, kaste, eller slå batteripakken mot hard gjenstander eller spikre spikre eller kippe i den. Slik oppførsel kan føre til brann, overdreven varme eller eksplosjon.
- Ikke bruk et skadet batteri.
- Litiumionebatteriene i dette apparatet er underlagt kravene til forskriften om landtransport av farlig gods. Ved kommersiell transport gjennom f.eks. tredjeparter eller speditører, må spesielle krav iht. emballasje og merking overholdes. Ved forberedelse før forsendelse, må en ekspert på farlig materiale konsulteres. Vær også oppmerksom på strengere, nasjonale bestemmelser.
  Teip over eller dekk til åpne kontakter, og pakk batteriet på en slik måte at det ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
- Bare bruk batteriene med produktene som er spesifisert av Makita. Installasjon av batteriene i ikke-kompatible produkter kan føre til brann, høy varme, eksplosjon eller elektrolyttlekkasje.
- Batteriet må fjernes fra apparatet hvis det ikke skal brukes over en lengre periode.
- Batteripakken kan være varm under og etter bruk, noe som kan forårsake forbrenninger eller brannskader ved lave temperaturer. Vær forsiktig ved håndtering av varme batteripakker.
- Ikke berør tilkoblingspunktet på verktøyet umiddelbart etter bruk, da det kan bli varmt nok til å forårsake brannskader.
- Påse at flis, støv eller jord ikke komme inn i tilkoblingspunkt, hull og spor på batteripakken. Dette kan føre til dårlig ytelse eller skade på verktøyet eller batteripakken.
- Batteripakken må kun brukes i nærheten av høyspenningsledninger hvis verktøyet er godkjent for bruk i nærheten av høyspenningsledninger. Dette kan føre til funksjonsfeil eller skade på verktøyet eller batteripakken.
- Hold batteriet unna barn.

11. Tips for å forlenge batteriets levetid
- Lad batteriet før det lades helt ut. Stopp alltid verktøyet og lad batteriet når du merker forringet styrke.
- Ikke lad et fulladet batteri. Overlading forkorter batteriets levetid.
- Bare lad batteriet i romtemperatur på 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). La et varmt batteri kjøle seg ned før du lader det.
- Når du ikke bruker batteripakken, må du fjerne den fra verktøyet eller laderen.
- Lad batteriet hvis du ikke bruker det over en lengre periode (mer enn seks måneder).

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE.

⚠ **FORSIKTIG:** Bruk bare originale Makita-batterier. Bruk av andre batterier enn originale Makita-batterier, eller batterier som er endret, kan føre til at batteriet eksploderer og forårsaker brann, personskader og materielle skader.
Det vil også ugyldiggjøre Makitas garanti for verktøy og ladere fra Makita.

Symbol

Les bruksanvisningen.

Bare for EU-land
Ikke kast elektrisk utstyr eller batteripakker sammen med annet husholdningsavfall!
I samsvar med EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall, batterier og akkumulatorer, batterier- og akkumulatorer for avhending og implementeringen i samsvar med nasjonale lover, må elektrisk utstyr, batterier og batteripakker som ikke lenger fungerer leveres separat til en gjenvinningsstasjon.

Ikke stirr på tent lampe.

FUNKSJONELL BESKRIVELSE

⚠ **FORSIKTIG:** Kontroller alltid at apparatet er avslått, frakoblet og batteriet er fjernet før justerer eller kontrollerer apparatets funksjoner.

Installasjon eller fjerning av batteripakken (Fig.3)

⚠ **FORSIKTIG:**
- Hold apparatet og batteripakken godt fast når du installerer eller fjerner batteripakken. Hvis du ikke holder apparatet og batteripakken godt fast, kan du miste dem og dette kan føre til skader på apparatet og batteriet eller personskader.
- Installer batteriet helt til den røde indikatoren ikke lenger er synlig. Hvis det ikke er tilfelle utilsiktet ut av apparatet, og forårsake skade på deg eller noen rundt deg.
- Ikke installer batteriet med tvang. Hvis boksen ikke sklir lett inn, er den ikke satt inn riktig.

For å installere batteripakken, juster fliken på batteripakken med sporet i huset og skyv den på plass. Sett det helt inn til det låses på plass med et lite klikk. Hvis du kan se den røde indikatoren på øvre side av knappen, er det ikke helt låst. For å fjerne batteripakken, skyv den fra apparatet mens du skyver knappen foran på pakken.

Indikerer gjenværende batterikapasitet (Fig.4)

Trykk på kontrollknappen på batteriet for å kontrollere gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i noen få sekunder.

MERK:
- Den første indikatorlampen (ytterst til venstre) blinker når batteriets beskyttelsessystem fungerer.
- Når de to lampene på venstre side og de to på høyre side av indikatorlampene lyser vekselvis, kan det hende at batteriet ha en funksjonsfeil.

Beskyttelse mot total utladning

Når batterikapasiteten er utilstrekkelig, stopper apparatet automatisk. I så tilfelle må du fjerne batteripakken fra apparatet og lade batteripakken.

Slå på lyset (Fig. 1)

⚠ **FORSIKTIG:** Ikke se direkte i lyset eller lyskilden.

Trykk på AV/PÅ-knappen for å slå på lyset. For å slå av lyset, trykk på AV/PÅ-knapp -knappen igjen.

Hodevinkel (Fig.2)

⚠ **FORSIKTIG:** Når du endrer vinkelen på hodet, må du passe på så du ikke klemmer fingrene mellom hodet og apparatets kapsling.

Vinkelen på hodet kan justeres i 12 trinn.

Krok (Fig.2)

⚠ **ADVARSEL:** Ikke bruk ringen og stroppfestet til andre formål enn å henge apparatet. Eller kan det føre til personskader.

Kroken er praktisk for midlertidig henging av apparatet. Stroppen kan installeres på ringen eller stroppfestet etter behov.

VEDLIKEHOLD

⚠ **FORSIKTIG:** Forsikre deg alltid om at apparatet er slått av og at batteripakken er fjernet, før du utfører inspeksjoner eller vedlikehold.

MERKNAD: Bruk aldri bensin, tynnere, alkohol eller liknende. Misfarging, deformasjon eller sprekker kan bli resultatet.

For å opprettholde PRODUKTSIKKERHET og PÅLITELIGHET, skal reparasjoner, annet vedlikehold eller andre justeringer utføres av autoriserte Makita-autoriserte fabrikker eller servicesentre, og kun ved bruk av originale reservedeler fra Makita.

SUOMI

Yleisen näkymän selitys

1	Virtapainike	2	Koukku	3	Rengas	4	Hihnan reikä	5	Punainen merkkivalo
6	Painike	7	Akku	8	Merkkivalot	9	Tarkistuspai-nike	-	-

TEKNISET TIEDOT

Malli:	ML001G
LED	0,5 W x 4
Mitat (P x L x K)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Nimellisjännite	DC 36 V – 40 V enint.
Nettopaino (ilman akkua)	280 g
Käyttöaika (noin)	34 tuntia (akulla BL4025), 55 tuntia (akulla BL4040)

- Mitat koskevat tuotetta BL4040:n kanssa silloin, kun sen pää on ylöspäin.
- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelmamme myötä tässä mainitut tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot saattavat vaihdella eri maiden välillä.

Laitteeseen soveltuva akku ja laturi

Akku	BL4025 / BL4040
Laturi	DC40RA

Jotkin yllä luetelluista akuista eivät välttämättä ole saatavilla asuinalueellasi.

⚠ **VAROITUS: Käytä vain yllä lueteltuja akkuja.** Muiden akkujen ja latureiden käyttö saattaa aiheuttaa vammoja ja/tai tulipalon.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

⚠ **VAROITUS: Kun käytät laitteita, noudata aina tavallisia turvallisuusohjeita. Turvallisuusohjeiden noudattaminen vähentää tulipalon, sähköiskun ja henkilövamman riskiä. Esimerkiksi:**

LUE KAIKKI OHJEET.

1. Älä katso suoraan valoon. Älä altista silmiä valolle. Valo voi vahingoittaa silmiä.
2. Älä peitä lamppua esimerkiksi kankaalla tai pahvilla. Laitteen peittäminen voi aiheuttaa tulipalon.
3. Laite ei ole vedenkestävä. Älä käytä sitä kosteissa tai märissä paikoissa. Älä altista sitä sateelle tai lumelle. Älä pese laitetta vedellä.
4. Älä kosketa laitteen sisäosia pinseteillä tai muilla metallityökaluilla.
5. Kun laitetta ei käytetä, sammuta laite ja poista laitteen akku.
6. Älä altista laitetta iskuille esim. pudottamalla se tai lyömällä sitä.
7. Kannettavia, akuilla varustettuja valaisimia koskevia turvallisuustietoja
- Akku on hävitettävä noudattamalla paikallisia vaarallisten materiaalien hävittämistä koskevia säännöksiä.
- Älä polta akkua.
8. Valaisimia koskevia lisätietoja
- Tämän valaisimen sisältämä valonlähde voidaan vaihtaa vain valmistajan, valmistajan palveluedustajan tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön toimesta.
9. Akkutyökalun käyttö ja ylläpito
- VAROITUS: Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja -ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilökohtaisen vamman.
- Estä vahingossa käynnistyminen. Varmista, että kytkin on Off-asennossa ennen kuin liität akun, nostat laitteen tai kannat sitä. Laitteen kantaminen niin, että sormi on kytkimellä, tai virran kytkeminen laitteisiin, joissa kytkin on päällä, voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Irrota akku laitteesta ennen kuin teet mitään muutoksia, vaihdat apuvälineitä tai varastoit laitteen. Nämä ennakoivat turvallisuustoimenpiteet vähentävät laitteen vahingossa käynnistämisen riskiä.
- Lataa vain valmistajan määrittelemällä laturilla. Tietylle akulle tarkoitetun laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa saattaa aiheuttaa tulipaloriskin.
- Käytä laitteita vain niille erikseen määriteltyjen akkujen kanssa. Muunlaisten akkujen käyttö saattaa aiheuttaa vamma- tai tulipaloriskin.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa metalliesineiden, kuten paperiliittinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden, läheltä, jotta ne eivät voi liittää yhtä napaa toiseen. Akun napojen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Väärinkäyttötilanteessa akusta saattaa lentää nestettä. Älä koske tähän nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtele altistunut kohta vedellä. Jos nestettä osuu silmiin, hakeudu hoitoon. Akusta lentänyt neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja.
- Älä käytä akkua tai laitetta, jos ne ovat vaurioituneet tai jos niitä on muokattu. Vaurioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomalla tavalla, mikä voi johtaa tulipalo-, räjähdys- tai vammojen vaaraan.
- Älä altista akkua tai laitetta tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille. Altistuminen tulelle tai yli 130 °C:n (265 °F:n) lämpötilolle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai laitetta ohjeissa määritetyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai lataaminen määritetyn alueen ulkopuolisissa lämpötiloissa voi vaurioittaa akkua ja lisätä tulipaloriskiä.
- Huollata laitteesi asiantuntevalla korjaajalla, joka käyttää vain identtisiä varaosia. Näin varmistetaan, että laitteen turvallisuus pysyy vastaavalla tasolla.
- Älä muokkaa tai yritä korjata laitetta tai akkua muilla tavoilla kuin käyttö- ja huolto-ohjeissa kuvatuilla tavoilla.

10. Tärkeitä akkua koskevia turvallisuusohjeita
- Ennen kuin käytät akkua, lue kaikki (1) akkulaturin, (2) akun ja (3) akkua käyttävän laitteen ohjeet ja varoitusmerkinnät.
- Älä pura tai peukaloi akkua. Muutoin seurauksena voi olla tulipalo, ylikuumeneminen tai räjähdys.
- Jos käyttöaika lyhenee merkittävästi, lopeta käyttö välittömästi. Se saattaa aiheuttaa ylikuumenemisen, mahdollisten palovammojen ja jopa räjähdyksen riskin.
- Jos elektrolyyttia pääsy silmiin, huuhtele silmät puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi ensiapuun. Se saattaa aiheuttaa näönmenetyksen.
- Älä aiheuta akussa oikosulkua.
- Älä säilytä tai käytä laitetta ja akkua tiloissa, joissa lämpötilat saattavat olla 50 °C (122 °F) tai sitä korkeampia.
- Älä naulaa, leikkaa, murskaa, heitä tai pudota akkua äläkä lyö akkua kovalla esineellä. Kyseisestä toiminnasta voi olla seurauksena tulipalo, ylikuumeneminen tai räjähdys.
- Älä käytä vaurioitunutta akkua.
- Laitteen sisältämät litiumioniakut ovat vaarallisten aineiden sääntelyn alaisia tuotteita. Kaupallisissa toimituksissa, eli esimerkiksi kolmansien osapuolten tai huolintaliikkeiden tapauksessa, on otettava huomioon erityiset pakkaus- ja merkintävaatimukset. Kun tuotetta valmistellaan toimitusta varten, aiheesta on keskusteltava vaarallisten aineiden asiantuntijan kanssa. Ota myös huomioon mahdolliset tarkemmat kansalliset säädökset.
  Teippaa tai peitä avoimet kosketuspisteet ja pakkaa akku niin, ettei se voi liikkua pakkauksessa.
- Käytä akkuja vain seuraavan tahon määrittämien tuotteiden kanssa: Makita. Akkujen asentaminen muihin kuin hyväksyttyihin tuotteisiin saattaa aiheuttaa tulipalon, ylikuumenemista, räjähdyksen tai elektrolyyttivuodon.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, akku on poistettava.
- Akku voi kuumentua käytön aikana ja sen jälkeen, mikä voi aiheuttaa palovammoja tai matalan lämpötilan palovammoja. Kiinnitä huomiota kuumien akkujen käsittelyyn.
- Älä kosketa akun liittimiä heti käytön jälkeen, sillä ne saattavat olla riittävän kuumia aiheuttamaan palovammoja.
- Älä anna murusten, pölyn tai lian tarttua akun liittimiin, reikiin tai uriin. Muutoin seurauksena voi olla laitteen tai akun huono suorituskyky tai rikkoutuminen.
- Jollei laite tue käyttöä suurjännitelinjojen lähellä, älä käytä akkua suurjännitelinjojen lähellä. Muutoin seurauksena voi olla laitteen tai akun toimintahäiriö tai rikkoutuminen.
- Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.

11. Akun mahdollisimman pitkän eliniän ylläpitäminen
- Lataa akku ennen kuin se on täysin tyhjä. Lopeta laitteen käyttö ja lataa akku, jos huomaat, että laitteen virta heikkenee.
- Älä koskaan lataa täysin ladattua akkua uudelleen. Akun ylilataaminen lyhentää sen käyttöikää.
- Lataa akku huoneenlämmössä: 10–40 °C (50–104 °F). Anna kuuman akun jäähtyä ennen kuin lataat sen.
- Kun et käytä akkua, poista se laitteesta tai laturista.
- Lataa akku, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuuteen kuukauteen).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠ **HUOMIO:** Käytä vain aitoja Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen tai muokattujen akkujen käyttö saattaa aiheuttaa akun hajoamisen, mikä voi aiheuttaa tulipaloja, henkilövammoja ja vaurioita.
Se myös mitätöi Makita-laitteen ja sen laturin Makita-takuun.

Symboli

Lue käyttöohjeet.

Vain EU-maat
Älä hävitä sähkölaitteita tai akkua kotitalousjätteen mukana.
Euroopan direktiivien ja niiden paikallisissa laeissa käyttöönotetun mallin mukaisesti sähkö- ja elektroniikkajäte sekä paristot ja akut, jotka ovat saavuttaneet käyttöikänsä lopun, sekä jäteparistot ja -akut on kerättävä ja palautettava ympäristön huomioivaan kierrätyskeskukseen.

Älä katso suoraan käytössä olevaan valoon.

TOIMINNAN KUVAUS

⚠ **HUOMIO:** Varmista aina, että laite on sammutettu ja akku on poistettu ennen kuin muutat laitetta tai tarkistat sen toiminnan.

Akun asentaminen tai poistaminen (Kuva 3)

⚠ **HUOMIO:**
- Pidä vakaasti kiinni laitteesta ja akusta, kun asennat tai poistat akkua. Jos laitteesta ja akusta ei pidetä kiinni riittävän hyvin, ne saattavat irrota otteesta, mikä saattaa aiheuttaa laitteen ja akun vaurioita sekä henkilövahinkoja.
- Asenna akku aina kunnolla niin, ettei punaista merkkiä enää näy. Muussa tapauksessa se saattaa pudota laitteesta ja aiheuttaa vammoja joko sinulle tai jollekulle muulle.
- Älä yritä asentaa akkua liiallista voimaa käyttäen. Jos akku ei liu'u sisään helposti, se on virheellisessä asennossa.

Kun haluat asentaa akun, varmista, että akun kieli osuu kotelon uraan, ja liu'uta akku paikalleen. Paina akkua paikalleen, kunnes se lukittuu paikalleen pienen naksahduksen myötä. Jos näet painikkeen yläosassa punaisen merkin, akku ei ole lukittunut kunnolla paikalleen. Voit poistaa akun liu'uttamalla sen pois laitteesta samalla, kun liu'utat akun etuosassa olevaa painiketta.

Jäljellä olevan akun varauksen osoittaminen (Kuva 4)

Paina akun tarkistuspainiketta nähdäksesi jäljellä oleva akun varaus. Merkkivalot syttyvät muutaman sekunnin ajaksi.

HUOMAUTUS:
- Ensimmäinen (äärimmäisenä vasemmalla oleva) merkkivalo vilkkuu, kun akun suojausjärjestelmä toimii.
- Kun kaksi vasemmanpuoleista ja kaksi oikeanpuoleista merkkivaloa palavat vuorotellen, akussa voi olla toimintahäiriö.

Ylikuumenemissuoja

Kun akun kapasiteetti ei ole riittävä, laite sammuu automaattisesti. Poista siinä tapauksessa akku laitteesta ja lataa akku.

Valon sytyttäminen (Kuva 1)

⚠ **HUOMIO:** Älä katso suoraan valoon tai valonlähteeseen.

Sytytä valo painamalla virtapainiketta. Sammuta valo painamalla virtapainiketta uudestaan.

Pääkulma (Kuva 2)

⚠ **HUOMIO:** Kun vaihdat pääkulmaa, varo, etteivät sormesi jää puristuksiin laitteen pään ja rungon väliin.

Pääkulmaa voi säätää 12 vaiheessa.

Koukku (Kuva 2)

⚠ **VAROITUS:** Älä käytä rengasta tai hihnan reikää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin laitteen ripustamiseen. Muutoin voi tapahtua henkilövahinko.

Koukku on kätevä laitteen väliaikaista ripustamista varten. Koukun hihnan voi asentaa renkaaseen tai hihnan reikään käytön mukaan.

HUOLTO

⚠ **HUOMIO:** Varmista aina, että laite on sammutettu ja akku on poistettu ennen kuin tarkastat laitteen tai huollat sitä.

HUOMAA: Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai muita vastaavia aineita. Ne saattavat aiheuttaa värivirheitä, muodon muuttumista tai halkeamia.

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset ja muut huollot tai säädöt on suoritettava Makitan valtuuttamien henkilöiden tai tehdaspalvelukeskusten toimesta ja vain Makitan varaosia käyttäen.

DANSK

Forklaring på generel visning

1	Tænd/sluk-knap	2	Krog	3	Ring	4	Strophul	5	Rød indikator
6	Knap	7	Batteripatron	8	Indikatorlamper	9	Kontrolknap	-	-

SPECIFIKATIONER

Model:	ML001G
LED	0,5 W x 4
Mål (L x B x H)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Nominel spænding	Jævnstrøm 36 V - 40 V max
Nettovægt (uden batteripatron)	280 g
Funktionstid (cirka)	34 timer (med BL4025), 55 timer (med BL4040)

- Dimensionerne er med BL4040 og med hovedet vendt opad.
- Specifikationer heri kan ændres uden varsel som følge af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram.
- Specifikationer kan variere fra land til land.

Velegnet batteripatron og oplader

Batteripatron	BL4025 / BL4040
Oplader	DC40RA

Nogle af de ovennævnte batteripatroner er muligvis ikke tilgængelige alt afhængigt af din bopæl.

⚠ **ADVARSEL: Anvend kun de ovennævnte batteripatroner.** Brug af andre batteripatroner og opladere kan medføre personskade og/eller brand.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

⚠ **ADVARSEL: Grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger skal altid følges under brug af apparater for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, inklusive følgende:**

LÆS ALLE INSTRUKTIONER.

1. Se ikke ind i lyset, eller udsæt ikke øjnene for lys. Øjne kan tage skade.
2. Tildæk ikke lampen med stof, pap eller lignende, da det kan antænde.
3. Apparatet er ikke vandtæt. Brug det ikke fugtige eller våde steder. Udsæt ikke for regn eller sne. Vask det aldrig i vand.
4. Rør ikke ved indersiden af apparatet med pincet, metalværktøj osv.
5. Når apparatet ikke er i brug, skal det altid slukkes, og batteripatronen fjernes fra apparatet.
6. Giv ikke apparatet et stød ved at tabe det, slå på det osv.
7. Sikkerhedsinformationer for bærbare belysningsamaturer med batterier
- Bortskaffelse af batterier skal være i overensstemmelse med dine lokale regler, som beskriver, hvordan farligt affald bortskaffes.
- Batteriet må ikke brændes.
8. Yderligere oplysninger for belysningsarmaturer
- Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller deres serviceagent eller en lignende kvalificeret person.
9. Brug og pleje af batteriværktøj
- ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Undgå start ved et uheld. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du slutter apparatet til batteripakken, samler det op eller bærer det. Det inviterer til ulykker at bære apparatet med fingeren på kontakten eller tænde for apparatet, hvor kontakten er slået til.
- Tag batteripakken ud af apparatet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer apparatet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at komme til at starte apparatet ved et uheld.
- Genoplad kun med den oplader, som producenten angiver. En oplader, der er egnet til én batteritype, kan udgøre en brandrisiko, når den anvendes til en anden batteripakke.
- Brug kun apparater sammen med specifikt designede batteripakker. Anvendelse af andre batterier kan give risiko for personskade og brand.
- Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem den ene pol og den anden. Kortslutning af batteriets terminaler kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Ved misbrug kan batteriet udsende væske. Undgå kontakt med denne. Skyl med vand, hvis du ved et uheld kommer i kontakt med den. Søg også lægehjælp, hvis væsken kommer i øjnene. Væsken fra batteriet kan give irritation eller forbrændinger.
- Brug ikke et batteri eller apparat, som er blevet beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigeligt adfærd, hvilket kan resultere i brand, eksplosion eller personskade.
- Udsæt ikke en batteripakke eller apparat for ild eller ekstrem temperatur. Udsættelse for brand eller temperatur over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosion.
- Følg alle instruktioner for opladning, og oplad ikke batteripakkerne eller apparatet uden for det temperaturområde, som er angivet i instruktionerne. Uhensigtsmæssig opladning eller ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Få dit serviceeftersyn udført af en kvalificeret reparatør, og brug kun identiske reservedele. Dette vil sikre, at sikkerheden ved produktet bevares.
- Du må ikke ændre eller forsøge at reparere apparatet eller batteripakken med undtagelse af instruktionerne for anvendelse og vedligeholdelse.

10. Vigtige sikkerhedsinstruktioner for batteripatron
- Inden brug af batteripatron bedes du læse alle instruktioner og advarende markeringer på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) produktet, der anvender batteriet.
- Batteripatronen må ikke skilles ad eller pilles ved. Det kan resultere i brand, voldsom varme eller eksplosion.
- Hvis anvendelsestiden er blevet betydeligt kortere, skal du omgående stoppe betjening. Dette kan resultere i risici for overophedning, mulige forbrændinger og sågar en eksplosion.
- Hvis du får elektrolyt i dine øjne, skal du omgående skylle dem med rent vand og søge lægehjælp. Dette kan resultere i synstab.
- Undlad at kortslutte batteripatronen.
- Batteriet og batteripakken må ikke opbevares og anvendes på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 50 °C (122 °F).
- Undlad at slå søm i, knuse, kaste, og tabe batteripatronen og at slå en hård genstand mod batteripatronen. Dette kan resultere i brand, voldsom varme eller eksplosion.
- Et beskadiget batteri må ikke anvendes.
- De lukkede litium-ion batterier er underlagt kravene i lovgivningen om farligt gods. Særlige krav om indpakning og mærkning skal overholdes ved kommerciel transport, f.eks. af tredjeparter og speditører. Det er nødvendigt at rådføre sig hos en ekspert inden for farligt materiale ved klargøring af den sendte vare. Desuden skal eventuelt nationale bestemmelser også overholdes.
  Maskér eller fastgør åbne kontakter med tape, og pak batteriet på en sådan måde, at det ikke kan bevæge sig rundt i pakken.
- Anvend kun batterierne sammen med de produkter, som er angivet af Makita. Installation af batterierne i produkter, der ikke opfylder kravene, kan resultere i brand, voldsom varme, eksplosion eller udslip af elektrolyt.
- Hvis værktøjet ikke benyttes over en længere periode, skal batteriet fjernes fra værktøjet.
- Batteripatronen kan være varm under og efter brug, hvilket kan forårsage forbrændinger eller lavtemperaturforbrændinger. Vær opmærksom på håndteringen af varme batteripatroner.
- Berør ikke produktets terminaler lige efter brug, da det kan være varmt nok til at forårsage forbrændinger.
- Undgå at skår, støv og skidt sætter sig fast batteriets terminaler, huller og riller. Dette kan medføre forringet ydeevne eller driftsafbrydelse ved værktøjet eller batteripatronen.
- Undlad at bruge batteripatronen i nærheden af elektriske strømledninger med stærkstrøm, medmindre værktøjet understøtter brug nær elektriske strømledninger med stærkstrøm. Dette kan medføre fejl eller driftsafbrydelser ved værktøjet eller batteripatronen.
- Hold batteriet væk fra børn.

11. Tips til at bevare maksimal batterilevetid
- Oplad batteripatronen, før den aflades helt. Stop altid værktøjets betjening og oplad batteripatronen, når du bemærker mindre værktøjskraft.
- Du må aldrig oplade en fuldt opladt batteripatron. Overopladning afkorter batteriets levetid.
- Oplad batteripatronen ved en rumtemperatur på 10 °C - 40 °C. Lad en varm batteripatron køle af, inden du oplader den.
- Når batteripatronen ikke anvendes, skal du fjerne den fra værktøjet og opladeren.
- Oplad batteripatronen, hvis du ikke bruger den i en længere periode (mere end seks måneder).

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

⚠ **FORSIGTIG:** Brug kun ægte batterier fra Makita. Anvendelse af andre batterier (ikke fra Makita) eller batterier, der er blevet ændret, kan resultere i, at batteriet sprænger og forårsager brand, personskade og beskadigelse.
Dette vil også gøre garantien fra Makita ugyldig for både Makita-værktøjet og -opladeren.

Symbol

Læs brugervejledningen.

Kun til EU-lande
Bortskaf ikke elektrisk udstyr eller batteripakker sammen med husaffald!
Under overholdelse af de europæiske direktiver om affald af elektrisk og elektronisk udstyr, batterier og akkumulatorer og udtjente batterier og akkumulatorer samt deres implementering i henhold til nationale love, skal elektrisk udstyr, batterier og batteripakke(r), der har nået afslutningen af deres livscyklus, indsamles separat og returneres til et miljøgodkendt genbrugscenter.

Se ikke direkte ind i operationslampen.

FUNKTIONEL BESKRIVELSE

⚠ **FORSIGTIG:** Sørg altid for, at apparatet er slukket, og batteripatronen er fjernet, før du foretager justeringer af eller kontrollerer funktionen af apparatet.

Isætning og fjernelse af batteripatron (Fig. 3)

⚠ **FORSIGTIG:**
- Hold godt fast i apparatet og batteripatronen, når batteripatronen installeres eller fjernes. Hvis du ikke holder godt fast i apparatet og batteripatronen, kan det få dem til at glide ud af dine hænder og resultere i skade på apparatet og batteripatronen samt personskade.
- Isæt altid batteripatronen helt, så den røde indikator ikke længere kan ses. Hvis ikke, kan den ved en fejltagelse falde ud af apparatet og skade dig eller folk omkring dig.
- Batteripatronen må ikke installeres med magt. Hvis patronen ikke glider let i, er den ikke isat korrekt.

For at installere batteripatronen skal du ligestille tungen på batteripatronen med rillen i huset og skubbe den på plads. Indsæt den, så den låses fast med et lille klik. Hvis du kan se den røde indikator oven på knappen, er den ikke fuldstændigt låst. For at fjerne batteripakken skal du skubbe den ud af apparatet, mens du skubber knappen på forsiden af patronen.

Angiver den resterende batterikapacitet (Fig. 4)

Tryk på kontrolknappen på batteripatronen for at se den tilbageværende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i et par sekunder.

BEMÆRK:
- Den første (længst til venstre) indikatorlampe blinker, når batteribeskyttelsessystemet virker.
- Når de to på venstre side og de to på højre side på indikatorlampen lyser på skift, kan batteriet have en funktionsfejl.

Beskyttelse mod overopladning

Når batterikapaciteten ikke er høj nok, stopper apparatet automatisk. I dette tilfælde skal du fjerne batteriet fra apparatet og oplade det.

Tænd lyset (Fig. 1)

⚠ **FORSIGTIG:** Undlad at se direkte ind i lyskilden.

Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde lyset. Tryk på tænd/sluk-knappen for at slukke lyset

Hovedvinkel (Fig. 2)

⚠ **FORSIGTIG:** Når du ændrer hovedvinklen, skal du passe på ikke at klemme dine fingre mellem hovedet og værktøjskroppen.

Hovedvinklen kan justeres i 12 trin.

Krog (Fig. 2)

⚠ **ADVARSEL:** Brug ikke ringen og strophullet til andre formål end at hænge apparatet op. Ellers kan det medføre personskade.

Krogen er praktisk til midlertidigt at ophænge apparatet. Stroppen på krogen kan monteres på ringen eller strophullet afhængig af brug.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ **FORSIGTIG:** Sørg altid for, at apparatet er slukket, og batteripatronen er fjernet, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.

BEMÆRK: Benyt aldrig benzin, rensebenzin, fortyndermiddel, alkohol eller lignende. Misfarvning, deformering eller revner kan forekomme.

For at vedligeholde produktsikkerhed og pålidelighed skal reparationer, enhver anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre eller fabriksservicecentre, altid ved hjælp af Makita-reservedele.

LATVIEŠU

Vispārīgā skata skaidrojums

1	Ieslēgšanas poga	2	Āķis	3	Gredzens	4	Siksnas pie-stiprināšanas vieta	5	Sarkans indikators
6	Slēdzis	7	Akumulatora kasetne	8	Indikatorlampiņas	9	Pārbaudes poga	-	-

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:	ML001G
Gaismas diode	0,5 W x 4
Izmēri (garums x platums x augstums)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Nominālais spriegums	Līdzstrāva, maks. 36 – 40 V
Tīrsvars (bez akumulatora kasetnes)	280 g
Darbības laiks (aptuveni)	34 stundas (ar BL4025), 55 stundas (ar BL4040)

- Izmēri ir ar BL4040 un ar galvu uz augšu.
- Tā kā mēs nepārtraukti turpinām izpētes un izstrādes programmu, šeit sniegtās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
- Katrā valstī specifikācijas var atšķirties.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	BL4025 / BL4040
Lādētājs	DC40RA

Atkarībā no jūsu mītnes zemes dažas no iepriekš norādītajām akumulatora kasetnēm var nebūt pieejamas.

⚠ **BRĪDINĀJUMS. Izmantojiet tikai iepriekš norādītās akumulatora kasetnes.** Jebkuru citu akumulatora kasetņu un lādētāju lietošana var būt par iemeslu savainojumiem vai ugunsgrēkam.

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

⚠ **BRĪDINĀJUMS. Izmantojot ierīces, vienmēr jāievēro galvenie drošības piesardzības pasākumi, lai novērstu aizdegšanās, elektriskās strāvas trieciena un kaitējuma risku, kas ietver tālāk sniegto informāciju.**

IZLASIET VISAS INSTRUKCIJAS.

1. Neskatieties tieši gaismā vai nepakļaujiet acis tās iedarbībai. Acis var tikt bojātas.
2. Neapklājiet lampu ar audumu vai kartonu u.tml., jo var rasties liesmas.
3. Šī ierīce nav ūdensnecaurlaidīga. Nelietojiet to mitrās vai slapjās vietās. Nepakļaujiet to lietus vai sniega iedarbībai. Nemazgājiet to ūdenī.
4. Neaizskariet ierīces iekšpusi ar pinceti, metāla instrumentiem u. tml.
5. Kad nelietojat ierīci, vienmēr izslēdziet to un izņemiet no tās akumulatora kasetni.
6. Nesabojājiet iekārtu, to nometot, uzsitot pa to u. c.
7. Drošības informācija pārnēsājamiem gaismekļiem ar akumulatoriem
- Utilizējot akumulatoru, ievērojiet vietējos noteikumus, kas attiecas uz atbrīvošanos no bīstamiem materiāliem.
- Nededziniet akumulatoru.
8. Papildu informācija gaismekļiem
- Šajā gaismeklī ietverto gaismas avotu drīkst nomainīt tikai ražotājs, viņa klientu apkalpošanas dienesta pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona.
9. Akumulatora instrumentu lietošana un apkope
- BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.
- Novērsiet nejaušu palaišanu. Pirms akumulatoru bloka pievienošanas, ierīces pacelšanas vai pārvietošanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ierīces pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai ierīces aktivizēšana, ja tās slēdzis ir ieslēgtā pozīcijā, rada nelaimes gadījuma risku.
- Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet akumulatoru bloku no ierīces. Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina nejaušu ierīces palaišanas risku.
- Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādīto lādētāju. Vienam akumulatoru blokam piemērots lādētājs var radīt aizdegšanās risku, ja to izmanto ar citu akumulatoru bloku.
- Izmantojiet ierīces kopā tikai ar īpaši tām paredzētajiem akumulatora blokiem. Jebkura cita veida akumulatoru bloka izmantošana var radīt traumas un aizdegšanās risku.
- Kad akumulatora bloks netiek izmantots, turiet to atstatus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu savienot akumulatora ligzdas. Īssavienojums starp akumulatora ligzdām var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- Skarbos apstākļos šķidrums var izplūst no akumulatora; novērsiet saskari. Ja ir radusies nejauša saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums saskaras ar acīm, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. No akumulatora izplūdis šķidrums var radīt kairinājumu vai apdegumus.
- Neizmantojiet akumulatoru bloku vai ierīci, ja tie ir bojāti vai pārveidoti. Bojātu vai pārveidotu akumulatoru darbību nevar paredzēt, un tas var izraisīt aizdegšanos, eksploziju vai traumu risku.
- Akumulatoru bloku vai ierīci nedrīkst pakļaut uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Pakļaušana uguns iedarbībai vai temperatūrai virs 130 °C (265°F) var izraisīt eksploziju.
- Ievērojiet uzlādes instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru bloku vai ierīci apstākļos, kuros ir pārsniegtas instrukcijās norādītās temperatūras robežas. Neatbilstoša uzlāde vai uzlāde apstākļos, kuros ir pārsniegtas norādītās temperatūras robežas, var radīt akumulatora bojājumus un paaugstināt aizdegšanās risku.
- Ierīces apkopi drīkst veikt kvalificēts remontstrādnieks, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta ierīces drošība.
- Nepārveidojiet vai nemēģiniet labot ierīci vai akumulatoru bloku, izņemot gadījumus, kas norādīti lietošanas un apkopes instrukcijās.

10. Svarīgas akumulatora kasetnes drošības instrukcijas
- Pirms akumulatora kasetnes izmantošanas izlasiet visas instrukcijas un brīdinājuma uzlīmes uz (1) akumulatora lādētāja, (2) akumulatora un (3) ierīces, kurā izmanto akumulatoru.
- Neizjauciet akumulatora kasetni un necentieties to atvērt. Tādējādi iespējams izraisīt ugunsgrēku, lielu karstumu vai sprādzienu.
- Ja darbības laiks ir būtiski saīsinājies, nekavējoties pārtrauciet lietošanu. Tas var radīt pārkaršanas, iespējamu apdegumu un pat eksplozijas risku.
- Ja elektrolīti iekļūst acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību. Tas var izraisīt redzes zudumu.
- Neizraisiet īssavienojumu akumulatora kasetnē.
- Uzglabājiet ierīci un akumulatoru vietās, kur temperatūra nevar sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).
- Nedzeniet akumulatora kasetnē naglas, negrieziet, nesaspiediet, nenometiet to, kā arī nesitiet pa kasetni ar cietiem priekšmetiem. Tāda rīcība var izraisīt ugunsgrēku, lielu karstumu vai sprādzienu.
- Nelietojiet bojātu akumulatoru.
- Uz kasetnē esošajiem litija jonu akumulatoriem attiecas Bīstamo kravu tiesiskā regulējuma noteikumi. Pārvadājot komerciāli, piemēram, izmantojot trešās personas, kravu pārvadātājus, ir jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iepakojumu un marķējumu. Lai sagatavotu nosūtāmo preci, ir jākonsultējas ar bīstamo materiālu speciālistu. Skatiet arī iespējamus sīkākus vietējos noteikumus.
  Aplīmējiet ar līmlentu vai nosedziet vaļējus kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas nevar pārvietoties iepakojumā.
- Izmantojiet akumulatorus kopā tikai ar Makita norādītajiem izstrādājumiem. Akumulatoru ievietošana neatbilstošos izstrādājumos var izraisīt aizdegšanos, pārmērīgu sakaršanu, eksploziju vai elektrolītu noplūdi.
- Ja instruments netiek lietots ilgu laika periodu, akumulators ir jāizņem no instrumenta.
- Lietošanas laikā un pēc tās akumulatora kasetne var sakarst; tas var būt par iemeslu apdegumiem vai zemas temperatūras izraisītām termiskām traumām. Ja jums jāaiztiek karstas akumulatora kasetnes, ievērojiet piesardzību.
- Neaizskariet instrumenta ligzdu tūlīt pēc lietošanas, jo tā var būt pietiekami karsta, lai izraisītu apdegumus.
- Nepieļaujiet, ka akumulatora kasetnes ligzdās, caurumos un rievās iekļūst skaidas, putekļi vai augsne. Tas var izraisīt traucējumus ierīces vai akumulatora kasetnes darbībā vai tos pilnībā sabojāt.
- Ja vien instruments nav paredzēts lietošanai augstsprieguma elektrolīniju tuvumā, nelietojiet akumulatora kasetni augstsprieguma elektrolīniju tuvumā. Tas var izraisīt traucējumus ierīces vai akumulatora kasetnes darbībā vai tos pilnībā sabojāt.
- Neļaujiet bērniem piekļūt akumulatoram.

11. Padomi maksimālā akumulatora darbmūža uzturēšanai
- Uzlādējiet akumulatora kasetni pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr pārtrauciet instrumenta darbību un uzlādējiet akumulatora kasetni, ja pamanāt, ka tā jauda ir mazāka.
- Nekādā gadījumā nelādējiet līdz galam uzlādētu akumulatora kasetni. Pārlādēšana saīsina akumulatora darbmūžu.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni 10–40°C (50–104°F) istabas temperatūrā. Pirms uzlādēšanas nogaidiet, līdz karsta akumulatora kasetne atdziest.
- Kad akumulatora kasetne netiek lietota, izņemiet to no instrumenta vai lādētāja.
- Uzlādējiet akumulatora kasetni, ja to nav paredzēts lietot ilgu laika periodu (vairāk nekā sešus mēnešus).

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.

⚠ **UZMANĪBU!** Izmantojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Tādu akumulatoru lietošana, kas nav Makita oriģinālie vai ir izmainīti, var būt par iemeslu tam, ka akumulators sprāgst un izraisa ugunsgrēkus, ievainojumus un citu kaitējumu.
Tas arī anulē Makita instrumenta un lādētāja Makita garantiju.

Simbols

Izlasiet instrukciju rokasgrāmatu.

Tikai ES valstīs
Neizmetiet elektrisko ierīci vai akumulatoru bloku kopā ar sadzīves atkritumiem.
Ievērojot Eiropas direktīvas par elektrisko un elektronisko iekārtu, bateriju un akumulatoru atkritumiem, kā arī par bateriju un akumulatoru atkritumiem un to ieviešanu saskaņā ar valsts tiesību aktiem, elektroiekārtas, baterijas un akumulatoru bloks(-i), kuru kalpošanas laiks ir beidzies, ir jāsavāc atsevišķi un jānodod videi draudzīgam pārstrādes uzņēmumam.

Nevērsiet skatu tieši lampas gaismas starā.

DARBĪBAS APRAKSTS

⚠ **UZMANĪBU!** Pirms noregulējat ierīci vai pārbaudāt tās darbību, vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta no tās.

Akumulatora kasetnes ievietošana vai izņemšana (3. att.)

⚠ **UZMANĪBU!**
- Ieliekot vai izņemot akumulatora kasetni, cieši turiet ierīci un akumulatora kasetni. Ja ierīce vai akumulatora kasetne netiek turēta cieši, tās var izslīdēt no rokām un izraisīt bojājumus ierīcei un akumulatora kasetnei, kā arī savainot jūs.
- Obligāti ievietojiet akumulatora kasetni līdz galam, līdz nav redzams sarkanais indikators. Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no ierīces, radot kaitējumu jums vai kādam citam jums tuvumā.
- Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku. Ja kasetni nevar viegli iebīdīt, tā nav pareizi ievietota.

Lai akumulatora kasetni ievietotu, izlīdziniet akumulatora kasetnes mēli ar korpusa rievu un iebīdiet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā fiksējas vietā ar klusu klikšķi. Ja uz pogas augšējās malas ir redzams sarkans indikators, tā nav fiksēta līdz galam. Lai akumulatora kasetni izņemtu, izslidiniet to ārā no ierīces, vienlaikus pabīdot slēdzi kasetnes priekšējā daļā.

Atlikušās akumulatora jaudas pārbaudīšana (4. att.)

Lai redzētu atlikušo akumulatora jaudu, nospiediet pārbaudes pogu uz akumulatora kasetnes. Indikatorlampiņas ieslēdzas uz dažām sekundēm.

IEVĒROT!
- Pirmā (no kreisās puses) indikatorlampiņa mirgo, kad darbojas akumulatora aizsardzības sistēma.
- Kad pamīšus mirgo divas kreisās puses un divas labās puses indikatorlampiņas, tas var norādīt uz traucējumiem akumulatora darbībā.

Aizsardzība pret ilgstošu atrašanos izlādētā stāvoklī

Kad akumulatoram nepietiek jaudas, ierīce automātiski izslēdzas. Tādā gadījumā izņemiet akumulatoru no ierīces un uzlādējiet akumulatoru.

Gaismas ieslēgšana (1. att.)

⚠ **UZMANĪBU!** Neskatieties gaismā un gaismas avotā tieši.

Lai ieslēgtu gaismu, nospiediet ieslēgšanas pogu. Lai izslēgtu gaismu, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas pogu.

Galvas leņķis (2. att.)

⚠ **UZMANĪBU!** Mainiet galvas leņķi uzmanīgi – neiespiediet pirkstus starp galvu un ierīces pamatdaļu.

Galvas leņķi var pielāgot 12 pozīcijās.

Āķis (2. att.)

⚠ **BRĪDINĀJUMS.** Izmantojiet gredzenu un siksnas piestiprināšanas vietu tikai ierīces pakāršanai, pretējā gadījumā var gūt savainojumus.

Āķis noder, lai ierīci kaut kur īslaicīgi uzkārtu. Āķa siksnu var piestiprināt gredzenam vai siksnas piestiprināšanas vietā atkarībā no lietošanas veida.

APKOPE

⚠ **UZMANĪBU!** Pirms mēģināt ierīci pārbaudīt vai salabot, vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta un akumulatora kasetne ir izņemta no tās.

PAZIŅOJUMS: nekādā gadījumā neizmantojiet degvielu, benzīnu, šķīdrinātāju, spirtu vai līdzīgas vielas. Var rasties krāsas zudums, deformācija vai plaisas.

Lai saglabātu ierīces DROŠĪBU un UZTICAMĪBU, remontdarbi, jebkura cita apkope vai pielāgošana jāveic Makita pilnvarotajiem vai rūpnīcas apkopes centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

LIETUVIŲ KALBA

Bendro vaizdo paaiškinimas

1	Įjungimo mygtukas	2	Kabliukas	3	Žiedas	4	Dirželio anga	5	Raudonas indikatorius
6	Mygtukas	7	Baterijos kasetė	8	Indikatoriaus lemputės	9	Patikrinimo mygtukas	-	-

SPECIFIKACIJOS

Modelis:	ML001G
LED	0.5 W x 4
Matmenys (ilgis × plotis × aukštis)	287 mm x 88 mm x 136 mm
Nominalioji įtampa	D.C. 36 V–40 V maks.
Grynasis svoris (be baterijos kasetės)	280 g
Veikimo laikas (apytikslis)	34 valandos (su BL4025), 55 valandos (su BL4040)

- Matmenys nurodyti naudojant BL4040 ir atsukus galvutę į priekį.
- Kadangi mūsų tyrimų ir plėtros programa yra toliau vykdoma, čia nurodytos specifikacijos gali būti pakeistos nepranešus.
- Specifikacijos priklauso nuo šalies.

Tinkama baterijos kasetė ir įkroviklis

Baterijos kasetė	BL4025 / BL4040
Įkroviklis	DC40RA

Priklausomai nuo jūsų regiono, kai kurių pirmiau nurodytų baterijų kasečių gali nepavykti gauti.

⚠ **ĮSPĖJIMAS. Naudokite tik pirmiau nurodytas baterijų kasetes.** Naudodami kitas baterijų kasetes ir įkroviklius galite susižeisti ir (arba) sukelti gaisrą.

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

⚠ **ĮSPĖJIMAS. Kai naudojate prietaisus, visada laikykitės svarbiausių saugos reikalavimų, kad sumažintumėte gaisro, elektros smūgio arba asmeninio susižeidimo pavojų (įskaitant toliau nurodytus atvejus).**

PERSKAITYKITE VISAS INSTRUKCIJAS.

1. Nežiūrėkite į šviesą ir nenukreipkite šviesos į akis. Galima pakenkti akims.
2. Neuždenkite žibinto medžiaga arba kartonu ir pan., nes gali kilti gaisras.
3. Prietaisas nėra atsparus vandeniui. Nenaudokite drėgnose ar šlapiose vietose. Saugokite nuo lietaus ir sniego. Neplaukite vandenyje.
4. Nelieskite vidinių prietaiso dalių replėmis, metaliniais įrankiais ir pan.
5. Kai prietaisas nenaudojamas, visada jį išjunkite ir iš prietaiso išimkite baterijos kasetę.
6. Nenumeskite prietaiso, saugokite jį nuo smūgių ir pan.
7. Nešiojamųjų šviestuvų su baterijomis saugos informacija
- Baterijas būtina šalinti pagal jūsų vietinius įstatymus, susijusius su pavojingų medžiagų šalinimu.
- Nedeginkite baterijų.
8. Papildoma informacija apie žibintuvėlį:
- Šio šviestuvo šviesos šaltinį gali keisti tik gamintojas arba jo aptarnavimo agentas ar panašus kvalifikuotas asmuo.
9. Įrankio su baterija naudojimas ir priežiūra
- ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant visų įspėjimų ir instrukcijų galimas elektros šokas, gaisras ir (arba) rimtas kūno sužalojimas.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas nebūtų įjungtas atsitiktinai. Prieš prijungdami bateriją, paimdami arba nešdami prietaisą įsitikinkite, kad jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Jei prietaisą nešite laikydami pirštą ant jungiklio arba tiekdami energiją į prietaisą, kurio jungiklis įjungtas, gali kilti nelaimė.
- Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba sandėliuodami prietaisą, atjunkite bateriją nuo prietaiso. Tokios prevencinės saugos priemonės sumažins prietaiso atsitiktinio įsijungimo pavojų.
- Įkraukite tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį. Jei įkroviklis, kuris tinkamas vieno tipo baterijai, bus naudojamas kito tipo baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- Naudokite prietaisus prijungę tik specialiai sukurtas baterijas. Naudodami kitas baterijas galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo metalinių objektų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių objektų, kurie gali sujungti vieną terminalą su kitu.Trumpas terminalų sujungimas gali sukelti nudegimus ar gaisrą.
- Netinkamomis sąlygomis skystis gali ištekėti iš baterijos; nelieskite jo. Jei atsitiktinai paliesite, nuplaukite vandeniu. Jei skystis patenka į akis, kreipkitės medikų pagalbos. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimų.
- Nenaudokite baterijos arba prietaiso, kuris yra pažeistas arba pakeistas. Pažeistos arba pakeistos baterijos gali veikti neprognozuojamai ir sukelti gaisrą, sprogimą arba sužeidimo pavojų.
- Saugokite bateriją arba prietaisą nuo liepsnos ar aukštos temperatūros. Ugnies arba aukštesnės nei 130 °C (265 °F) temperatūros poveikis gali sukelti sprogimą.
- Vadovaukitės visomis įkrovimo instrukcijomis ir neįkraukite bateriją arba prietaiso kitomis nei instrukcijose nurodytomis temperatūros sąlygomis. Įkraunant netinkamai arba netinkamomis temperatūros sąlygomis baterija gali būti pažeista ir gali padidėti gaisro pavojus.
- Techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas specialistas, naudojantis tik identiškas atsargines dalis. Tokiu būdu galima užtikrinti produkto saugą.
- Nekeiskite ir nebandykite taisyti prietaiso arba baterijos, išskyrus atvejus, kai tai nurodyta naudojimo ir priežiūros instrukcijose.

10. Svarbios baterijos kasetės saugos instrukcijos:
- prieš naudodami baterijos kasetę perskaitykite visas instrukcijas ir įspėjamuosius ženklus ant (1) baterijos įkroviklio, (2) baterijos ir (3) produkto, kuriame naudojama baterija.
- Neardykite arba neperdarykite baterijos kasetės. Tai gali sukelti gaisrą, perkaitimą arba sprogimą.
- Jei veikimo laikas labai sutrumpėjo, nedelsdami nustokite naudoti. Gali kilti perkaitimo, nudegimų ir netgi sprogimo pavojus.
- Jei elektrolitas pateks į jūsų akis, nuplaukite jas švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės medikų pagalbos. Dėl to galima prarasti regą.
- Nesukelkite baterijos kasetės trumpo sujungimo.
- Nelaikykite prietaiso ir baterijos kasetės vietose, kuriose temperatūra gali pakilti iki 50 °C (122 °F) ar daugiau.
- Nelupkite, nepjaustykite, netraiškykite, nenumeskite baterijos kasetės arba nemeskite jos į kietą daiktą. Toks veiksmas sukelti gaisrą, perkaitimą arba sprogimą.
- Nenaudokite pažeistos baterijos.
- Baterijoms su ličio jonais taikomi pavojingų produktų įstatymų reikalavimai. Komerciniam pervežimui pvz., kurį atlieka trečiosios šalys, ekspeditoriai turi laikytis specialių ant pakuotės ir etikečių nurodytų reikalavimų. Ruošiant produktą pervežimui, būtina pasitarti su pavojingų medžiagų specialistu. Taip pat laikykitės nacionalinių reglamentų, kurie gali būti išsamesni.
  Atviras vietas apvyniokite juosta arba uždenkite ir supakuokite bateriją tokiu būdu, kad pakuotėje ji negalėtų judėti.
- Naudokite baterijas tik produktuose, kuriuos nurodė „Makita". Įdėjus baterijas į reikalavimų neatitinkančius produktus galima sukelti gaisrą, pernelyg didelį įkaitimą, sprogimą arba elektrolitų nutekėjimą.
- Jei įrankis nenaudojamas ilgą laiką, bateriją reikia išimti iš įrankio.
- Naudojimo metu ir po jo baterijos kasetė gali įkaisti, o tai gali sukelti lengvus arba vidutinio laipsnio nudegimus. Atkreipkite dėmesį į tai, kaip elgtis su įkaitusiomis baterijų kasetėmis.
- Nelieskite prietaiso terminalo iškart po naudojimo, nes jis gali pakankamai įkaisti ir nudeginti.
- Saugokite, kad į baterijos kasetės terminalus, angas ir griovelius nepatektų skiedrų, dulkių ar žemių. Tai gali sugadinti prietaisą ar baterijos kasetę arba jie gali blogai veikti.
- Nenaudokite baterijos kasetės šalia aukštos įtampos elektros linijų, nebent prietaisą leidžiama naudoti šalia aukštos įtampos elektros linijų. Tai gali sugadinti prietaisą ar baterijos kasetę arba jie gali veikti netinkamai.
- Laikykite bateriją vaikams nepasiekiamoje vietoje.

11. Patarimai, kaip maksimaliai pratęsti baterijos eksploatavimo laiką:
- Įkraukite bateriją prieš baterijai visiškai išsikraunant. Visada liaukitės naudoję įrankį ir įkraukite baterijos kasetę, kai pastebite, kad sumažėjo įrankio galia.
- Niekada pakartotinai neįkraukite visiškai įkrautos baterijos kasetės. Perteklinis įkrovimas trumpina baterijos eksploatavimo laiką.
- Įkraukite bateriją kambario temperatūroje: 10–40 °C (50–104 °F). Prieš įkraudami palaukite, kol karšta baterijos kasetė atvės.
- Kai baterijos kasetės nenaudojate, išimkite ją iš prietaiso arba įkroviklio.
- Įkraukite baterijos kasetę, jei ilgą laiką jos nenaudosite (ilgiau nei šešis mėnesius).

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ **ATSARGIAI** Naudokite tik originalias „Makita" baterijas. Ne originalių „Makita" baterijų arba perdirbtų baterijų naudojimas gali sukelti baterijos sprogimą, gaisrą, asmens sužalojimą ir gedimus.
Be to, taip pat bus pažeistos „Makita" įrankio ir įkroviklio „Makita" garantijos sąlygos.

Simboliai

Perskaitykite naudojimo vadovą.

Skirta tik ES šalims
Neišmeskite elektrinės įrangos arba baterijos kartu su buitinėmis atliekomis!
Laikantis Europos bendrijos direktyvų, taikomų elektros ir elektroninės įrangos atliekoms, baterijoms ir akumuliatoriams bei baterijų ir akumuliatorių atliekoms, ir įgyvendinant jas vadovaujantis nacionaline teise, elektros įranga ir baterijos bei baterijų pakuotė (-ės), kurių eksploatavimo laikas pasibaigė, turi būti atskirai surinktos ir grąžintos į ekologiško perdirbimo centrą.

Nežiūrėkite į veikiančią lempą.

FUNKCINIS APRAŠYMAS

⚠ **ATSARGIAI** Prieš reguliuodami prietaisą arba tikrindami jo funkcijas visada įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas, o baterijos kasetė yra išimta.

Baterijos kasetės įdėjimas arba išėmimas (3 pav.)

⚠ **ATSARGIAI**
- Įdėdami arba išimdami baterijos kasetę, tvirtai laikykite prietaisą ir baterijos kasetę. Jei nelaikysite prietaiso ir baterijos kasetės tvirtai, jie gali išslysti iš rankų. Taip galite sugadinti prietaisą bei baterijos kasetę ir patys susižeisti.
- Visada įstatykite baterijos kasetę iki galo, kol nebesimatys raudono indikatoriaus. Priešingu atveju ji gali atsitiktinai iškristi iš prietaiso ir sužeisti jus arba aplinkinius asmenis.
- Nekiškite baterijos kasetės naudodami jėgą. Jei kasetės nepavyksta įslinkti lengvai, ji yra įdedama netinkamai.

Norėdami įdėti baterijos kasetę, sulygiuokite liežuvėlį ant baterijos kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į vietą. Įstumkite ją iki galo, kol ji užsifiksuos ir pasigirs nežymus spragtelėjimas. Jei matote raudoną indikatorių ant viršutinės mygtuko pusės, baterija nėra visiškai užfiksuota. Norėdami išimti baterijos kasetę, stumkite ją iš prietaiso, stumdami ant priekinės kasetės pusės esantį mygtuką.

Likusios baterijos įkrovos nurodymas (4 pav.)

Paspauskite patikrinimo mygtuką, esantį ant baterijos kasetės, kad sužinotumėte likusią baterijos įkrovą. Indikatoriaus lemputės kelioms sekundėms užsidega.

PASTABA
- Veikiant akumuliatoriaus apsaugos sistemai, mirksi pirmoji (tolima kairė) indikatoriaus lemputė.

- Kui iti eites uzsiedega dvi kairėje ir dvi dešinėje pusėje esančios indikatorinės lemputės, baterija gali būti sugedusi.

Apsauga nuo perkrovos

Kai nepakanka baterijos įkrovos, prietaisas automatiškai sustoja. Tokiu atveju išimkite baterją iš prietaiso ir įkraukite ją.

Šviesos įjungimas (1 pav.)

⚠ **ATSARGIAI** Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį.

Įjunkite šviesą paspausdami įjungimo mygtuką. Kai norėsite išjungti šviesą, paspauskite įjungimo mygtuką dar kartą.

Galvutės kampas (2 pav.)

⚠ **ATSARGIAI** Keisdami galvutės kampą saugokitės, kad neprispaustumėte pirštų tarp galvutės ir prietaiso korpuso.

Galvutės kampą galima reguliuoti 12 etapais.

Kabliukas (2 pav.)

⚠ **ĮSPĖJIMAS.** Nenaudokite žiedo ir dirželio angos įokiems kitiems tikslams, išskyrus prietaiso pakabinimą. Priešingu atveju galite susižeisti.

Kabliukas yra patogus būdas laikinai pakabinti prietaisą. Kabliuko dirželis gali būti montuojamas ant žiedo arba perveriant per dirželio angą, atsižvelgiant į naudojimą.

PRIEŽIŪRA

⚠ **ATSARGIAI** Prieš atlikdami tikrinimo ar techninės priežiūros darbus įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, o baterijos kasetė išimta.

PERSPĖJIMAS Niekada nenaudokite gazolino, benzino, skiedikliо, alkoholio ar kitų panašių medžiagų. Dėl to gali pasikeisti spalva, forma arba gali atsirasti įtrūkimų.

Siekiant išsaugoti produkto SAUGĄ ir PATIKIMUMĄ, visus remonto, priežiūros ir reguliavimo darbus reikia atlikti „Makita" autorizuotame arba gamyklíniame priežiūros centre ir tik naudojant „Makita" atsargines dalis.

EESTI KEEL

Üldvaade selgitus

1	Toitenupp	2	Konks	3	Rõngas	4	Rihma ava	5	Punane näidik
6	Nupp	7	Akuaasatet	8	Näidiku märgutuled	9	Kontrollnupp	-	-

SPETSIFIKATSIOONID

Model:	**ML001G**
LED	0,5 W × 4
Mõõtmed (P × L × K)	287 mm × 88 mm × 136 mm
Nimipinge	Alalivool 36–40 V max
Netokaal (ilma akukassetita)	280 g
Tööaeg (igikaudu)	34 tundi (BL4025 puhul), 55 tundi (BL4040 puhul)

- Mõõtmed on koos BL4040-ga ja ülespoole suunatud peaga.
- Meie jätkuva uurimis- ja arenguprogrammi tõttu võivad käesolevad spetsifikatsioonid muutuda ilma ette teatamata.
- Spetsifikatsioonid võivad riigiti erineda.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL4025 / BL4040
Laadija	DC40RA

Sõltuvalt teie elukohast ei pruugi mõned eespool loetletud akukassetid saadaval olla.

⚠ **HOIATUS! Kasutage ainult eespool loetletud akukassette.** Teiste akukassettide ja laadijate kasutamine võib põhjustada vigastusi ja/või tulekahju.

OLULISED OHUTUSJUHISED

⚠ **HOIATUS! Seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusabinõusid, et vähendada tulekahju, elektrilöögi ja kehavigastuste ohtu, sealhulgas järgmiseid.**

LUGEGE KÕIKI JUHENDEID.

1. Ärge vaadake valgusesse ega laske silmadel otse valgusvihuga kokku puutuda. Silmad võivad kahjustuda.
2. Ärge katke lampi ride või papiga vms. See võib leegi põhjustada.
3. Seade ei ole veekindel. Ärge kasutage seda niisketes ega märgades tingimustes. Ärge laske sel kokku puutuda vihma ega lumega. Ärge peske seda vees.
4. Ärge puudutage seadme sisemust pintsettide, metalltööriistade ega muuga.
5. Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja eemaldage akukassett seadmest.
6. Ärge avadage seadmele mõju seda maha kukutades, lüües jne.
7. Akudega kaasaskantavate valgustite ohutusteave
- Akude kõrvaldamine peab vastama teie kohalikele eeskirjadele, mis käsitlevad ohtlikke materjalide kõrvaldamist.
- Ärge põletage akut.
8. Valgustite täiendav teave
- Selle valgusti valgusallikat tohib asendada ainult tootja või tema hooldustöökoda või sarnane kvalifitseeritud isik.
9. Akukassett kasutamine ja hooldamine
- HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusjuhatused ja juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramisel võite saada elektrilöögi, raskelt vigastada või põhjustada tulekahju.
- Vältige juhusliikku käivitamist. Veenduge enne akukomplektiga ühendamist, seadme ülesvõtmist ja kandmist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Seadme kandmine nii, et teie sõrm on lüliti või sisselülitatud seadme pingestamine võib põhjustada õnnetusi.
- Enne seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme hoiule panekut eemaldage seadmest akukomplekt. Selline ettevaatusabinõu kasutamine hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.
- Laadige ainult tootja määratud laadijaga. Ühe tüüpi akukomplektile sobiv laadija võib tekitada tulekahju ohu, kui seda kasutatakse teiste akukomplektidega.
- Kasutage seadmeid ainult ettenähtud akukomplektidega. Teiste akukomplektide kasutamine võib vigastuste ja tulekahju ohu.
- Kui akukomplekt ei ole kasutuses, hoidke seda eemal muudest metallobjektidest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja lisaseed väikseed metallobjektid, mis võivad kahe klemmi vahel ühenduse luua. Akuklemmide lühisesse viimine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Kuritarvitamise korral võib patareest paiskuda vedelikke; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage vesega. Kui vedelik puutub kokku silmadega, pöörduge arsti poole. Akust paiskunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.
- Ärge kasutage akukomplekti või seadet, mis on kahjustunud või muudetud. Kahjustunud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohu.
- Ärge laske akukomplektil puutuda kokku tule või liiga kõrgete temperatuuridega. Kokkupuude tulekahjuga või temperatuuriga üle 130 °C (265°F) võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akukomplekti või seadet väljaspool juhendis toodud temperatuurivahemikku. Vale või väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku tehtav laadimine võib akut kahjustada ja suurendada tuleohtu.
- Laske hooldustoimingud teostada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme jätkuva ohutuse.
- Ärge muutke ega proovige seadet või akukomplekti parandada, välja arvatud juhul, kui see on toodud kasutus- ja hooldusjuhendis.
10. Olulised ohutusjuhised akukassetile
- Enne akukassetti kasutamist lugege kõiki juhiseid ja ettevaatusabinõusid (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) akut kasutaval seadmel.
- Ärge demonteerige ega muutke akukassetti omavoliliselt. See võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Kui tööaeg on muutunud liialt lühikeseks, peatage töötamine kohe. See võib tekitada ülekuumenemise, võimalike põletuste ja isegi plahvatusohu.
- Kui elektrolüüt satub silma, loputage see veega välja ja pöörduge kohe arsti poole. See võib põhjustada nägemise kaotuse.
- Ärge tühistage akukassetti.
- Ärge hoidke ega kasutage töötriista ega akukassetti kohtades, kus temperatuur võib saavutada või ületada 50 °C (122 °F).
- Ärge rakultage, lõgake, purustage, viisake ega kukutage akukassetti maha, samuti ärge lööge akukassetiga kõva eseme vastu. Selline käitumine võib põhjustada tulekahju, liigset soojust või plahvatuse.
- Ärge kasutage kahjustatud akut.
- Sisalduvatele liitiumioonakudele kehtivad ohtlike kaupade seadusandluse nõuded. Kaubandusliike vedude puhul, nt kolmandate isikute või ekspeditoorite poolt, tuleb järgida pakendamise ja märgistamise erinõudeid. Lähtetatava kaubatäitmisel tuleb konsulteerida ohtlike materjalide eksperdiga. Järgige ka üksikasjalikumaid riiklikke eeskirju.
Teipige või katke kinni avatud klemmid ja pakendage aku nii, et see ei saaks pakendis liikuda.
- Kasutage akusid ainult nende toodetega, mille on määranud Makita. Akude paigaldamine nõuetele mittevastavatele toodetele võib põhjustada tulekahju, liigse kuumuse, plahvatuse või elektrilöögi lekke.
- Kui akut ei kasutata pikka aega, tuleb aku töötriistast eemaldada.
- Kasutamise ajal või pärast seda võib akukassett olla nii kuum, et põhjustab põletusi või madala temperatuuri põletusi. Olge kuumade akukassettide käsitlemisel ettevaatlik.
- Ärge puudutage töötriista klemmi kohe pärast kasutamist, kuna see võib olla piisavalt kuum, et põletusi põhjustada.
- Ärge laske akukassetti klemmidesse, avadesse ega soontesse kinni jääda kildudel, tolmul ega mullal. See võib põhjustada töötriista või akukassetti kehva jõudlust või purunemist.
- Kui töötriist ei toeta kasutamist kõrgepingeliste elektriliinide läheduses, ärge kasutage akukassetti kõrgepingeliste elektriliinide läheduses. See võib põhjustada töötriista või akukassetti talitushäireid või purunemist.
- Hoidke aku lastest eemal.
11. Näpunäited aku maksimaalse tööea säilitamiseks
- Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Peatage alati töötriista töö ja laadige akukassetti, kui märkate töötriista võimsuse langemist.
- Ärge laadige kunagi täiesti täislaetud akukassetti. Ülelaadimine vähendab aku tööga.
- Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). Laske kuumal akukassetil enne laadimist maha jahtuda.
- Kui akukassetti ei kasutata, eemaldage see töötriistast või laadijast.
- Laadige akukassetti, kui te ei kasuta seda pika aja jooksul (enam kui kuus kuud).

HOIDKE SEE JUHEND ALLES.

⚠ **ETTEVAATUST!** Kasutage ainult ehtsaid Makita akusid. Mitteehtsate Makita akude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada aku plahvatamise, tekitades tulekahju, kehavigastusi ja kahjustusi.
See tühistab ka Makita töötriista ja laadija Makita garantii.

Sümbol

Lugege kasutusjuhendit.

Ainult EL-i riikidele

Ärge kõrvaldage elektriseadet ega akukomplekti koos majapidamise olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa direktiividele elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning patarei- ja akujäätmete kohta ning nende rakendamise kohta vastavalt siseriiklikele õigusaktidele, tuleb elektriseadmed, patareid ja akukomplekt(id), mis on jõudnud kasutusaja lõppu, koguda eraldi ja tagastada keskkonnahoidlele vastavasse ringlussevõtu kohta.

⚠ Ärge vaadake töötavasse lampi.

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne seadme reguleerimist või funktsiooni kontrollimist, et seade on välja lülitatud ja et akukassett on eemaldatud.

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine (Joon. 3)

⚠ **ETTEVAATUST!**
- Hoidke seadet ja akukassetti akukassett paigaldamise või eemaldamise ajal kindlalt. Seadme ja akukassetti kindlalt hoidmata jätmine võib põhjustada nende käest libisemist ja tekitada kahju seadmele ja akukassetile ning kehavigastusi.
- Paigaldage akukassett alati täielikult, kuni punast näidikut pole näha. Vastasel juhul võib see kogemata seadmest välja kukkuda, vigastades teid või kedagi teie ümber.
- Ärge paigaldage akukassetti jõuga. Kui kassett ei libise liitsalt sisse, sisestatakse seda valesti.

Akukassett paigaldamiseks joondage akukassett keel korpuses oleva soonega ja libistage see kohale. Sisestage see täielikult, kuni see kohale klõpsatab. Kui näete punast näidikut nupu ülaservas, ei ole see täielikult lukustunud. Akukassett eemaldamiseks libistage see seadmest välja, libistades samal ajal kasseti esiküljel olevat nuppu.

Aku järelejäänud mahtuvuse näitamine (Joon. 4)

Vajutage akukassetil olevat kontrollnuppu, et näidata aku järelejäänud mahtuvust. Näidiku märgutuled süttivad mõneks sekundiks.

MÄRKUS.
- Esimene (kõige vasakpoolsem) märgutuli vilgub, kui akukaitsesüsteem töötab.
- Kui kaks vasakpoolset ja kaks parempoolset märgutuld süttivad vaheldumisi, võib aku olla rikkis.

Liigse tühjenemise kaitse

Kui aku mahtuvusest ei piisa, seiskub seade automaatselt. Sellisel juhul eemaldage aku seadmest ja laadige seda.

Valguse süütamine (Joon. 1)

⚠ **ETTEVAATUST!** Ärge vaadake valgust ega valgusallikat otse.

Valguse sõltzmiseks vajutage toitenuppu. Valguse kustutamiseks vajutage uuesti toitenuppu.

Pea nurk (Joon. 2)

⚠ **ETTEVAATUST!** Olge pea nurga muutmisel ettevaatlik, et te ei jätaks oma sõrmi seadme pea ja kere vahele.

Pea nurka saab reguleerida 12 etapis.

Konks (Joon. 2)

⚠ **HOIATUS!** Ärge kasutage rõngast ja rihma ava muul otstarbel kui seadme riputamiseks. Vastasel juhul võivad tekkida kehavigastused.

Konks on mugav seadme ajutiseks riputamiseks. Konksu rihma saab vastavalt kasutusvisiilile paigaldada rõngale või rihma avasse.

HOOLDUS

⚠ **ETTEVAATUST!** Veenduge alati enne kontrollimist või hooldust, et seade on välja lülitatud ja akukassett on eemaldatud.

MÄRKUS! Ärge kasutage kunagi bensiini, vedeldit, alkoholi ega muud samast. Tulemuseks võib olla värvimuutus, deformatsioon või praod.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE säilitamiseks peab parandused ning muud hooldus- ja kohandustööd tegema Makita volitatud või tehase teeninduskeskustes, kasutades alati Makita varuosi.

РУССКИЙ

Объяснение общего вида

1	Кнопка питания	2	Крючок	3	Кольцо	4	Отверстие для ремешка	5	Индикатор красного цвета
6	Кнопка	7	Аккумуляторная батарея	8	Лампы индикаторов	9	Кнопка проверки	-	-

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	**ML001G**
Светодиоды	4 шт. по 0,5 Вт
Габаритные размеры (Д×Ш×В)	287 мм x 88 мм x 136 мм
Номинальное напряжение	36–40 В постоянного тока
Масса-нетто (без аккумуляторной батареи)	280 г
Время работы (приблизительное)	34 ч (с аккумуляторной батареей BL4025), 55 ч (с аккумуляторной батареей BL4040)

- Размеры указаны с BL4040 и с головкой, направленной вверх.
- Мы не прекращаем совершенствовать и дорабатывать нашу продукцию, поэтому технические характеристики, указанные в данной документации, могут изменяться без уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в разных странах.

Совместимые аккумуляторные батареи и зарядные устройства

Аккумуляторная батарея	BL4025 / BL4040
Зарядное устройство	DC40RA

В некоторые страны указанные выше аккумуляторные батареи не поставляются.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Используйте только перечисленные выше аккумуляторные батареи.** Использование любых других батарей и зарядных устройств может привести к травмам и/или возгоранию.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При использовании приборов всегда соблюдайте основные меры предосторожности (см. ниже), чтобы уменьшить риск возгорания, поражения током, получения травм.**

ИЗУЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

1. Не смотрите на свет, не подвергайте глаза воздействию света. Это может привести к ухудшению зрения.
2. Не накрывайте прибор тканью, картоном или другими материалами. Это может привести к возгоранию.
3. Прибор не является водонепроницаемым. Не используйте его в сырых или влажных местах. Не подвергайте его воздействию дождя или снега. Не промывайте его водой.
4. Не касайтесь прибора пинцетом, металлическими инструментами и т.д.
5. Если прибор не используется, обязательно выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.
6. Не подвергайте прибор ударам, падению и т.д.
7. Информация по безопасности для аккумуляторных переносных осветительных приборов
- Батарею следует утилизировать в соответствии с местными нормами и правилами утилизации опасных материалов.
- Батарею не сжигать.
8. Дополнительная информация по осветительным приборам
- Замену источника света в данном осветительном приборе должен проводить только изготовитель, его агент по сервисному обслуживанию или аналогичное квалифицированное лицо.
9. Использование и уход за аккумулятором
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- Избегайте случайного включения. Перед подключением аккумуляторных батарей, подъема или переноски прибора убедитесь, что выключатель находится в отключенном положении. При переносе прибора не кладите палец на выключатель, а также не подключайте питание, если выключатель находится во включенном положении. Это может привести к несчастному случаю.
- Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или при длительном хранении прибора обязательно вынимайте аккумуляторные батареи из прибора. Эти меры предосторожности снижают риск случайного включения прибора.
- Используйте только зарядное устройство, поставляемое изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное под конкретный тип аккумуляторной батареи, может привести к возгоранию, если будет использовано для неподходящей батареи.
- Используйте только специальные аккумуляторные батареи для прибора. Неподходящие аккумуляторные батареи могут привести к получению травм или вызвать возгорание.
- Неиспользуемую аккумуляторную батарею храните вдали от металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей и прочих небольших металлических предметов, которые могут замкнуть клеммы батареи. Замыкание клемм может привести к получению ожогов или вызвать возгорание.
- При неправильной эксплуатации из батареи может вытечь электролитическая жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае случайного соприкосновения промойте водой. Если эта жидкость попадет в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из батареи может вызвать раздражение или ожоги.
- Запрещается использовать поврежденную или измененную аккумуляторную батарею или прибор. Поврежденные или измененные батареи могут работать непредсказуемо и стать причиной возгорания, взрыва или получения травм.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею или прибор воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C (265°F) может привести к взрыву.
- Соблюдайте инструкции по зарядке аккумуляторной батареи или прибора, в частности указанный диапазон температур. Неправильная зарядка или нарушение указанного диапазона температур могут повредить батарею и повысить опасность возгорания.
- Сервисное обслуживание должен проводить только квалифицированный специалист, используя подходящие запасные части. Это обеспечит безопасность прибора.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию прибора или аккумуляторной батареи или проводить их ремонт, за исключением процедур, указанных в инструкции по эксплуатации и обслуживанию.
10. Важные правила техники безопасности при обращении с аккумуляторной батареей
- Перед использованием аккумуляторной батареи изучите все инструкции и предупреждающие маркировки, указанные на зарядном устройстве батареи (1), самой батарее (2) и изделии (3), куда вставляется батарея.
- Не разбирайте и не пытайтесь реконструировать аккумуляторную батарею. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву прибора.
- Если время работы резко сократилось, прекратите работу. Продолжение работы может привести к перегреву, получению ожогов и даже взрыву.
- При попадании электролита в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. В противном случае это может привести к потере зрения.
- Не закорачивайте аккумуляторную батарею.
- Не храните и не используйте прибор и аккумуляторную батарею в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не прибивайте гвоздями, не режьте, не ломайте, не бросайте, не роняйте аккумуляторную батарею и не бейте по ней твердым предметом. Это может привести к возгоранию, перегреву или даже взрыву.
- Запрещается использовать поврежденную батарею.
- На литий-ионные батареи распространяются требования Законодательства об опасных грузах. При коммерческих перевозках, например третьими сторонами и экспедиторами, должны соблюдаться особые требования по упаковке и маркировке. Для подготовки груза к отправке проконсультируйтесь с экспертом по опасным материалам. Кроме того, соблюдайте требования более подробных национальных нормативов.
Оберните лентой или прикройте открытые контакты; расположите батарею в упаковке так, чтобы она лежала неподвижно.
- Используйте батареи только в изделиях, указанных компанией Makita. Установка батарей в несовместимые изделия может привести к возгоранию, перегреву, взрыву или утечке электролита.
- Если прибор не используется длительное время, извлеките из него батарею.
- Аккумуляторная батарея может быть горячей во время и после использования, что может вызвать обычные или низкотемпературные ожоги. При обращении с горячей аккумуляторной батареей будьте особо осторожны.
- Не касайтесь клемм прибора непосредственно после использования, так как они могут нагреться до такой степени, что могут вызвать ожоги.
- Не допускайте попадания стружки, пыли или грязи в клеммы, отверстия и пазы аккумуляторной батареи. Это может привести к снижению производительности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Если прибор не предназначен для использования вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте аккумуляторную батарею в таких местах. Это может привести к неисправности или поломке прибора или аккумуляторной батареи.
- Батарею следует хранить в недоступном для детей месте.
11. Советы по продлению срока службы батареи
- Заряжайте аккумуляторную батарею, не дожидаясь полной разрядки. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторную батарею, когда вы замечаете, что мощность инструмента падает.
- Запрещается заряжать полностью заряженную батарею. Избыточный заряд сокращает срок службы батареи.
- Заряжайте аккумуляторную батарею при температуре 10–40°C (50–104°F). Если аккумуляторная батарея горячая, подождите, пока она остынет, и заряжайте только после этого.
- Извлеките аккумуляторную батарею из прибора или зарядного устройства, если она не используется.
- Зарядите аккумуляторную батарею, если она не использовалась длительное время (более шести месяцев).

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita. Использование батарей от сторонних изготовителей или батарей с измененной конструкцией может привести к их разрыву и, как следствие, к возгоранию, травмам и повреждениям.
Кроме того, это приведет к отмене гарантии Makita на прибор и зарядное устройство.

Условные обозначения

Изучите руководство по эксплуатации

Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами!
Директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования, Директива ЕС о батарейках и аккумуляторах и отходах батареек и аккумуляторов, а также их внедрении в национальных законодательствах предписывает раздельный сбор электрического оборудования, батареек и аккумуляторных батарей с истекшим сроком службы с последующей передачей на предприятие по переработке, отвечающее экологическим требованиям.

⚠ Не смотрите на работающий фонарь.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед выполнением регулировок или проверкой исправности прибора убедитесь, что он выключен, а аккумуляторная батарея извлечена.

Установка или извлечение аккумуляторной батареи (рис. 3)

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
- Крепко держите прибор и аккумуляторную батарею, когда устанавливаете или извлекаете ее, иначе они могут выпасть из рук, что может привести к повреждению прибора и зарядного устройства батареи или к травме.
- Устанавливайте аккумуляторную батарею только до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае она может выпасть из прибора и причинить травму.
- Не вставляйте аккумуляторную батарею с усилием. Если батарея не входит легко, значит вы устанавливаете ее неправильно.

Чтобы установить аккумуляторную батарею, совместите язычок на ней с пазом в корпусе и вставьте батарею на место. Полностью вставьте батарею до щелчка. Если на верхней стороне кнопки виден красный индикатор, батарея вставлена не полностью. Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, выталкните ее из устройства, одновременно передвигая кнопку на передней части батареи.

Обозначение оставшегося заряда батареи (рис. 4)

Чтобы посмотреть оставшийся заряд батареи, нажмите на кнопку, расположенную на батарее. Индикаторы загораются на несколько секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ.
- При срабатывании системы защиты батареи начинает мигать первый (крайний левый) индикатор.
- Если попеременно загораются два индикатора слева и справа, это может свидетельствовать о неисправности батареи.

Защита от перезаряда

Когда емкость аккумулятора становится низкой, прибор автоматически отключается. В этом случае извлеките батарею из прибора и зарядите ее.

Включение прибора (рис. 1)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не смотрите на прямой источник света.

Нажмите кнопку питания, чтобы зажечь свет. Чтобы выключить свет, снова нажмите кнопку питания.

Угол наклона головки (рис. 2)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** При изменении угла наклона головки будьте осторожны, чтобы не зажать пальцы между головкой и корпусом прибора.

Угол наклона головки можно установить в 12 положениях.

Крючок (рис. 2)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Кольцо и отверстие для ремешка предназначены исключительно для подвешивания прибора. Их использование в иных целях может привести к травме.
Прибор можно временно подвесить за крючок. Ремешок крючка можно продеть через кольцо или отверстие для ремешка по необходимости.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прежде чем пытаться выполнить осмотр или провести техническое обслуживание прибора, выключите его и извлеките аккумуляторную батарею.

Примечание: Запрещается использовать бензин, бензол, растворитель, спирт и подобные вещества. Это может привести к потере цвета, деформации и трещинам.

Ремонт и любое другое техническое обслуживание или регулировка должны выполняться авторизованными или заводскими сервисными центрами Makita. При этом всегда должны использоваться оригинальные запасные части Makita. Это обеспечивает безопасность и надежность изделия.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium
Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan
www.makita.com
ML001G-SE9-2004